BON DIA Aruba

Diabierna, 17 di November, 2006 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin

Segun Jaime Donata di Cuerpo di Bombero

Bomberonan mester a rescata varios chauffeur cu a keda pega cu nan auto

Lesa pagina 3

Meteorologo Marc Oduber ta mustra cu a pronostica awacero pero:

"Nos a verwacht awa, pero no di e estado aki tampoco"

E cantidad cu a cai pa Aruba tabata riba 100 millimeter cu ta hopi!

Lesa pahina 7.

Minister Rudy Croes

Alto Comisario nobo lo cuminsa 1 di december proximo

Lesa pagina 5.

Hunto cu su otro rumanan

Mike Eman a trece Sra Blanche Eman-Hartogg for di Corsow



ORANJESTAD – Ayera merdia den careda di 1'or y 45 e restonan mortal di viuda sra Blanche Eman-Hartogg a yega Aruba riba buelo di Tiara Air for di Corsow. Por a nota cu mayoria di e yiunan a compaña e defunto durante e buelo cortico aki. Na aeropuerto pa ricibi famia Eman, tabata e parlamentarionan di partido AVP cu a bin te na pia di avion unda cu nan a ricibi nan lider di partido y su defunto mama. Despues e corteho funebre a sigui pa mortuarium cu escolta policial.

Jeep ta kentel den rooi dilanti Taxi Central



ORA NJESTAD – Ayera tardi un chofer femenino a perde tur control tras di stuur debi cu e caminda tabata muha, y consecuentemente su jeep Susuki a kentel den rooi dilanti di Taxi Central.

Relaciona cu e.o. aviso di solicitud pa reemplazo di sr Leandro Bernadina

SADA a duna Minister Swaen ultimatum pa nan reuni hunto

Lesa pagina 8.

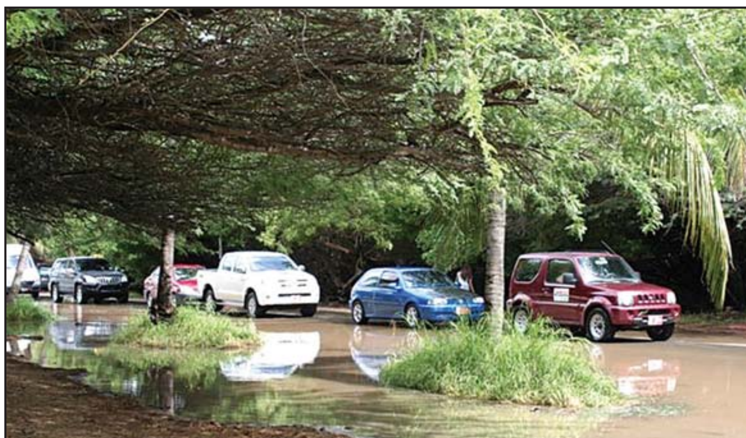
Un bista impresionante di impacto di awa cero na area di hotelnan grandi













ORANJESTAD - E trafico banda di hotelnan grandi a sufri masha hopi stagnacion debi na e cantidad di awa cu a cai ayera marduga. Y un forma pa mira berdad con afecta e area a keda pa awa, ta for di un haltura. Aruba Resort, Spa & Casino a permiti un perspectiva real di e situacion, unda tur e saliñanan den e area di hotel grandi, a haci locual ta nan tarea natural. Esta acumula awa di yobida. No tin duda cu e cantidad di construccion den e area no a yuda na e situacion un poco caotico, cu a duna Cuerpo di Bombero hopi dolor di cabez, pa saca awa por ehempel for di e areanan tradicional cu ta yena. Un di nan, ta The Mill Resort. Automobilistanan tabata warda cu santo pasenshi, pa bomberonan pone e slangnan na otro, y laga e pompnan traha pa alivia e situacion. Y esaki desde oranan trempan di mainta, te den oranan di atardi.



Compara cu e ultimo palo di awa algun siman pasa cu a cai na Aruba

E yobida fuerte di ayera tabata mas grandi y a causa mas problema segun Jaime Donata

Bomberonan mester a rescata varios chauffeur cu a keda pega cu nan auto





E potretnan aki ta lustra e situacion cu a ser presenta ayera debi na e awacero torrencial cu a asota nos pais. E potretnan aki a ser saca entre otro den e zona hotelero, Sasaki, y Palm Beach.







ORANJESTAD – Pa cuenta di Bomberonan na Aruba, e awacero di ayera tabata mucho mas fuerte y masivo cu esun di algun siman atras, sin conta e disaster tempo di horcan Ivan. Mucho mas awacero, y mas daño registra segun comandante Donata. Fuera di e casonan comun, bomberonan a haya nan mes cu un cantidad di caso di autonan pega den awa. Esaki segun Comandante di Bombero, sr Jaime Donata. Den un combersacion cu Bon Dia Aruba, e la mustra cu varios auto a keda pega na altura di Sun Plaza, unda cu algun a te hasta wordo lastra cu e coriente di awacero cu a cai den forma abundante ayera marduga. Aserca tabatin e casonan comun di Madiki, Montaña y otro areanan unda cu structuralmente semper tin problema ora cu tin awacero torencial.

Tabata ayera mainta cu un biaha mas Aruba a haya un bendision di awacero, aunke e forza cu cual esaki a bin abou, a causa e problemanan necesario. For di anochi prome tabata bisto cu esaki lo no tabata un anochi normal mas. Mester bisa cu aunke varios lugar a cuminsa haya problema cu awa, tabata te e siguiente mainta cu bomberonan a cuminsa haya e mayoria di e kehonan pa ayudo.

Tabata na Santa Cruz, Madiki, Seroe Blanco, Seroe Pita y mas lugar. Autonan cu a keda pega cu pasaheronan aden. Camindanan sera na entre otro Sun Plaza, Rooi Manonchi, Kruispunt Noord direccion pompstacion. Tambe tabatin parti di Madiki sera, Manchitos, Elmar/Hato bai abou y asina tabatin mas lugarnan cu a haya problema.

E caso mas principal cu nan a constata di inundacion, tabata The Mill Resort, unda cu e prome piso un biaha mas a haya nan mes inunda. Algun cas na Montaña un biaha mas a pasa door di momentonan desagradabel ora cu casnan a keda inunda.

Madiki cu tin dos cas di custumber esta Madiki 30 y 58 cu constantemente ta bou di awa, cu ta mas bien un problema structural. Asina tin mas caso cu bomberonan mester a atende.

E camindanan cu a sera, lo mester a keda habri ayera tardi 2'or mes pendiente e situacion di tempo. Algun di nan pa merdia caba a keda habri caba, manera e area dilanti di Aruba Trading cu un biaha mas a keda inunda cu awa. Esaki despues cu a hacie limpi despues di merdia, por a wordo habri atrobe debi cu e awa a baha completamente caba.

Un bon punto tabata cu pa merdia caba tabatin e situacion bou di control, pendiente claro e situacion di tempo cu mester a coopera cu esaki. DOW hunto cu departamento di Sociale Zaken, Rode Kruis y mas instancia a mobilisa completo pa asina percura pa un cobertura completo di hende cu por yuda.

Na tur, Donata tabata contento cu e forma con e situacion a keda regla pa loke ta ayudo debi na awacero.

Meteorologo Marck Oduber mester a soporta critica sin misericordia ayera, pero

No por compara pronostico di tempo di Aruba cu esunan di Merca of Europa

Ta dos areanan cu patronchi normal di tempo, pero di nos no segun Oduber

ORANJESTAD – Pa motibo cu hopi no a spera e awacero aki, si no a tende su pronostico, a pone cu a critike incansablemente y sin misericordia. Hopi a pidi pa e retira di su funcion di meteorologo pasobra segun critica, ningun momento a pronostica awacero manera cu a cai ayera. Esaki siendo cu segun observadornan, Venezuela a adverti cu Aruba lo a haya un yobida fuerte. Y tur e critica, funda of no, a bai den direccion di drs Marc Oduber. Algo cu e hoben professional aki no ta wanta sin mas, aunke e ta compronde unda e critica ta bin.

A mustra cu semper cu Oduber pronostica tempo, algo otro ta bin. Esta cu si pronostica cu no tin awacero, ta net e ora awacero ta basha bin. "Si otro biaha e bisa cu tin solo, core busca paraplu pa sconde pa awacero" un oyente na un radio local a bisa ayera, durante un di e hopi criticanan cu Oduber a ricibi.

Di otro banda, ta comprendible cu tin critica, ora cu bo no ta compronde un situacion. Segun Oduber, hopi hende cu tin acceso na internet, ta comberti nan mes den experto di tempo, prognostica algo cu no ta, y despues kier critica e professional Oduber. Ta mira datos y ta interpreta esaki robes. Hopi website ta pone datos riba nan site cu ta bunita.



Y e publico no ta comprende y ta crea problema.

Berdad cu segun Oduber, Venezuela a grita cu tin un ola tropical. "Berdad cu tabatin un ola tropical pero e tabata den parti oriental di Venezuela" Oduber a mustra. Ta awor e ta drentando banda di Trinidad. Pero prome cu esei no tabatin ningun ola of depression tropical, segun Oduber. Ta gewoon aire humedo y instabil. E awacero na Venezuela e dianan anterior a duna nos awacero.

Teoreticamente, e awacero cu a cai, no mester a cai. Pero atrobe, Oduber ta mustra cu ta algo teoretico. Ariba nivel mediano tabatin biento di noord pa zuid. E tempo e ora di Venezuela no ta bin noord. Pero e biaha aki, esaki tabata diferente. Atardi laat e tempo a plama for di otro, y bira forma oost west cu a pone cu Aruba a haya su palo di awa.

E critica cu Oduber ta haya, ta infunda. Ta conoci cu ta masha dificil pa pronostica tempo den Caribe, incluyendo Aruba. E modelnan di Europa y Merca (excluyendo Florida) tin un patronchi di tempo normal, cu por pronostica. Ora cu nan tin un sistema frontal, nan ta haya awacero etc. Pero den nos region tin problema pasobra nos ta hopi serca di tropen y e ora e ta bira dificil. Na Merca Oduber ta corda un tempo cu tabatin na Orlando pronostico cu lo ta seco cu solo, mientras cu a cai un tremendo tormenta di awa. Esaki pasobra a forma un nubia sin cu esaki tabata aparece prome den pronostico. Como tal ta logico cu na Merca y Europa por haci pronostico di awa mas largo pasobra e periodo di awa ta normal.

Na Aruba awa no ta yobe normal. Bo ta pronosticando abnormalidad, cu ta awacero. Afterall mester corda cu un di e lemanan turistico ta netamente "It never rains in Aruba" y tambe cu ora cu 'when it rains, it pours'. Pues ta facil pa cuminsa critica Marc Oduber, sin sa e detayes. Mester ta conciente cu e persona aki a studia weer, y cu e sa di kico e ta papia. Cu Aruba ta dificil pa pronostica tempo, ta un hecho y esaki e lo tin cu wanta pa un tempo mas largo.

Problema cu hopi hende tin, ta cu mientras nan ta compronde tur esei, ta bisa cu si ta asina dificil pa pronostica tempo na Aruba, no hacie anto. Pasobra asina cu bo declara algo, aunke cu e ta un simple pronostico, hende ta wantabo na dje y si e no sosode, bo ta hayabo cu critica sin misericordia, manera a sosode ayera.

Minister di Husticia Rudy Croes

Alto Comisario nobo lo cuminsa funciona entrante prome di december proximo

Tur hende mester dune cooperacion

ORANJESTAD – E funcion di Alto Comisario aunke e not a disponibel ainda, toch e not a ser ocupa pa ningun otro persona na e momentonan aki, ya cu sr. Bernadina pa algun siman caba a bai cas cu vacacion y lo no regresa, mientras cu su ultimo dia di trabou oficialmente ta prome di januari 2007, e pregunta ta, dicon Peter de Witte no a asumi e funcion for di 1 di october, manera cu Alto Comisario Bernadina mes a pidi, pa un Alto Comisario nobo climatisa pa tres luna, prome cu asumi e posicion oficial.

ALTO COMISARIO NOBO

Bon Dia Aruba a serca Minister Rudy Croes riba e asunto di Alto Comisario Nobo aki, pa haya un poco claridad, con e funcionamento di Cuerpo Policial ta andando actualmente y ken ta dirigi e departamento aki mientrastanto. E mandatario a indica cu sr. Bernadina a bai na disposicion di su persona, esei kiermen cu e not a bai cas, pero e ta bai yuda den e comision BAC, y e ta bai yuda sr. Peter de Witte.

TRAHA CONHUNTO

Sr. Peter de Witte su so no ta ei riba manera riba un trono. E ta haci su trabou semper den cordinacion cu e comision BAC, esta e comision di conseho riba seguridad, anto a bin acerca P&O tambe, anto eiden a duna sr. Bernadina un funcion, pa motibo cu su conocemento amplio di loke ta pasa den cuerpo policial, por yuda e comision tambe pa haci e cosnan mas rapido cu ta posibel.

TEAM

Bou di sr. Peter de Witte, tin tres pia, cu ta persona nana cu ta experto riba e parti hudicial, di personal y riba e aspecto di procesonan di polis mes, anto esei ta e comision cu lo bai yuda sr. Peter de Witte. Sr. de Witte ta na Aruba y e ta canando rond y dia prome di december sr. Peter de Witte ta bai den funcion. Su decreto gubernamental ta cla, cu e por cuminsa funciona.

DUNA COPERACION

E mandatario a indica cu e ta haci un apelacion na tur hende, cu tin un alto comisario nobo ta bai yega na Cuerpo Policial y di awor caba e mandatario kier pa tur hende dune e cooperacion completo, pa asina haci e cambionan di locual e pueblo ta desea, pa asina haci e Cuerpo policial di Aruba un cuerpo ehemplar, pero tambe e polis cu ta riba caya, haci di dje un polis cu ta gosa di respet, pero cu tambe tin cu duna respet riba caya eifo nan. E titular di husticia a bisa cu e ta hopi habri den e proceso aki y e ta contento cu sr. de Witte ta bin pa tres aña y e otronan cu ta einan, esta e comisario nan cu tin y e otro hefenan di seccion, e mandatario ta pidi nan pa duna e cooperacion necesario, pa asina e por haci su trabou na e forma debido y sin ningun interferencia di ningun hende.

Insel Air di Corsow ta propone cooperacion cu Tiara Air

'Code-sharing' lo ta beneficioso y por sigura existencia di ambos

ORANJESTAD—"Si mester keda fiha atras, nunca lo bo crece y yega caminda mester yega como pais, como aeroliña. Al contrario, e chens ta grandi cu lo bo muri." Edward Heerenveen, Chief Commercial Officer di Insel Air International y Disraël Orphelin, MSc, consehero di Minister di Aviacion di Antiyas Hulandes, Sr. Gijsbertha tabata na Aruba pa trece e punto di bista aki, durante e reunion di Federacion Latino Americano di Trahadornan den Turismo. Ambos tabata invita pa presenta un pensamento riba aviacion cu ta un aspecto crucial pa turismo.

Edward Heerenveen a bisa cu lamentablemente Caribe ta e unico region den mundo unda no ta existi un cooperacion ainda riba tereno di aviacion. "Insel Air a lanta, y e pensamento di e compania ta cu mester bin cooperacion, pasobra sin cooperacion den aviacion no por logra mas." Association of Caribbean States, ACS entre tanto a cuminsa traha riba cooperacion, y pa gana tempo a traha un Tratado General cu dos opcion. Hulanda a ratifica e tratado caba, pero unicamente ora cu tur cos ta cla, e tratado di cooperacion aki lo drenta na vigor.

"Loke nos ta haciendo na Insel Air, ta pa mira con por traha hunto. Nos a cuminsa papia cu diferente compania den region, incluso cu Tiara Air," Edward Heerenveen a splica. Den su opinion, e combersacionnan ta bayendo bon, y ta premira un cooperacion entre 6 compania, segun Heerenveen. E 6 companianan lo traha di tal manera cu un pasahero cu cumpra un ticket, lo e por uz'e riba tur e companianan aereo cu ta traha den cooperacion cu otro. Di tal manera cada compania aereo lo por uza su ekipo mas eficiente posibel. "En bez di bula cuater biaha entre Aruba y Corsow, por parti e buelonan entre dos compania, y asina 'spaar' ekipo." Heerenveen ta argumenta su posicion, esta cu dor di spaar ekipo y tempo, aeroliñanan por amplia nan bista e ora pa otro destinacion cu no ta djis inter insular.

Es mas, su obhetivo ta pa yega na e asina yama 'code sharing,' unda aeroliñanan ta permiti pasaheronan uza un solo ticket, y toch haya acceso na tur avion di e companianan cu ta coopera cu otro. "Esei ta e futuro di aviacion, y e futuro pa companianan di aviacion di Caribe."

Den pensamento di e CCO di Insel Air, locual ta stroba e cooperacion, ta un nacionalismo logico. Tur pais den Caribe ta orguyoso di su bandera, su paspoort y su propio compania di aviacion. Y te awor, tur hende cu a bin cu e idea pa bin cu un solo aeroliña di Caribe, no a logra den e proposito, mirando cu no tin un ciudadano Caribense, sino ciudadanonan di por ehempel, Anguilla, Trinidad & Tobago, Corsow y Aruba, por ehempel. Caribbean Hotel Association tambe a propone un solo aeroliña pa Caribe, cu lo mester keda hinca den otro dor di companianan manera Air Jamaica, BWI, y otro.

Di otro banda, e proposicion di Heerenveen y Orphelin ta pa cada pais keda cu su propio compania, pero cu unicamente nan ta coopera cu otro, y ta comparti e codigo, pa ehecuta buelonan. Di tal forma cada pais por mantene e orguyo di tin su propio aeroliña, mientras cu esaki ta haya e oportunidad pa sobrevivi. "E convenio di code sharing ta hopi solido, cu ta duna e mesun efecto di un solo compania Caribense. Un hende ta subi avion di su pais, y despues ta drenta esun di otro. KLM cu Air France ta haci e mesun cos."

Heerenveen ta kere cu no ta mucho leu for di e combenio ei. "Y e ta algo cu ta probechoso pa tur compania cu drenta e acuerdo di cooperacion. E ta nifica tambe cu mester ahusta servicio pa cuadra cu esun di e otro compania. E prijs pa ticket mester ta mescos, y e avionnan mester ta similar. "Esaki pa e pasahero keda comodo."

E CCO di Insel Air ta bisa cu trahando asina, ta yuda otro aeroliñanan ora di problema. No solamente ta comparti buelo, sino por comparti personal. Y den pensamento di Disraël Orphelin, dor di comparti ruta, y codigo, por baha gastonan pa ambos compania. "Si standariza aparatonan, por haci compra conhunto di 'spare parts,' of preparacion di personal," Orphelin a bisa cu na e momentonan aki, e combersacionnan ta tuma luga pafo di e bista di Gobierno, ya cu ta trata aki di un asunto di companianan priva.

Meteorologo Marc Oduber ta mustra cu a pronostica awacero pero:

"Nos a verwacht awa, pero no di e estado aki tampoco"

E cantidad cu a cai pa Aruba tabata riba 100 millimeter cu ta hopi!

ORANJESTAD – Aire humedo for di e region di Aruba, a pone cu awacero a basha bin abou, y sorprende hopi hende. Pero segun Marc Oduber, meteorologo di METEO, a mustra cu debidamente a pronostica awacero. "Pero mi no a kere cu lo tin asina hopi awacero" Oduber mester a admiti na Bon Dia Aruba. Ta dificil pa pronostica exactamente cuanto awacero ta cai, segun e experto di tempo a bisa.

Segun Oduber, tabatin un pasada di un ola tropical algun dia pasa cu a kibra despues. Pero loke a resta, a dicidi di forma bek, y esei a pasa Aruba den oranan di marduga. E nubianan aki gusta ta yen di awacero. Particularmente den luna di November. ' Algo cu ta masha ferfelu pa pronostica' Oduber a sigui bisa. Pero esaki tabata e caso. "Nos a verwacht awa, pero no di e estado aki tampoco" Oduber ta sigui bisa.

E modelonan di tempo, tabata mustra cu por a spera mas awacero segun meteorologo drs Marc Oduber a bisa Bon Dia Aruba ayera. Esaki ta encera cu e situacion di tempo ta ketobai cu tin instabilidad den aire cu lo por causa yobidanan. Particularmente entre Aruba y Corsow durante e proximo 24 hora. Den combersacion cu Marc Oduber, e ta mustra cu si e nubianan bira mas grandi, por spera mas lamper y sterna.

Pa loke ta e cantidad di awa registra, inoficial na Ponton a registra 160 milimeter, mientras cu na Meteo, a registra 126 milimeter oficialmente. Pues por mira claramente cu e cantidad di awa cu a cai, no tabata mescos tur caminda. Di tur forma, e cantidad ta suficiente pa yamele hopi. Pero e temporada di November y October no por descarta cantidadnan asina. E ta considera e awacero como hopi biaha traicionero. E hecho cu e ta yobe sea 20, 40 of 100 millimeter, semper lo ta un problema debi cu tin un poblacion grandi y no tin un infrastructura adecuado.

Ministerio Publico ta reacciona

Splicacion corecto di procedura penal

ORANJESTAD – For di vocero di Ministerio Publico, drs. Mariaine Arends-Croes nos a ricibi e siguiente comunicado di prensa cu ta bisa textualmente asina:

Den e corant Diario di dia 16 di November 2006 a sali un articulo publica riba pagina 3 den cua ta menciona Ministerio Publico y ta duna informacion cu no ta cuadra cu berdad.

Den e articulo aki ta wordo menciona cu contrario na loke ta normal den tipo di denuncianan asina, Procurador-General a dicidi di "bolter cos" y manda e caso aki pa Landsrecherche haci investigacion. Esaki no ta berdad.

Den casonan cu un denuncia wordo haci contra un ambtenaar of un Minister ta Landsrecherche ta e instancia encarga pa haci e investigacion. E persona contra ken un denuncia a wordo haci ta determinante pa cua instancia ta haci e investigacion, no e hecho castigabel. Den e caso aki e Fiscal na warda a ricibi e denuncia y a reuni cu e Fiscal cu ta encarga cu Landsrecherche y nan a dicidi pa manda e denuncia pa Landsrecherche investiga. Nan a informa Procurador-General di nan decision. Ora di duna informacion ta importante pa duna esaki na un forma corecto y cu ta cuadra cu berdad.

Relaciona cu e.o. aviso di solicitud pa reemplazo di sr Leandro Bernadina

Sindicato di douane a duna minister Swaen dentro di 2 biaha 24 hora pa nan reuni hunto

E ultimatum ta vence dialuna atardi proximo



ORANJESTAD – Si pa dialuna atardi minister Nilo Swaen no concede sindicato di Douane un reunion, anto por spera problema serio. A manda un carta pa e mandatario dunando e dos biaha 24 ora pa pone un reunion. Esaki segun presidente di e sindicato di douaneronan, esta SADA, cu ta Sharina Hernandez. Durante un reunion den nan sede diaranson anochi, a discuti varios punto di cual esun di un hefe nobo di douane a lidera e anochi.

Manera ta conoci, na comienso di otro anja, e hefe actual di belasting, Leandro Bernadina ta retira di su funcion, creando un basio den e departamento. Y como tal por a nota ultimo dianan un aviso den corant, pa solicitud di personanan. Algo cu e sindicato ta sorprendi di mira, ya cu tin hendenan interno cu ta cualifica pa e funcion, pero no a haci tal solicitud interno.

Ora cu esaki a sosode, e sindicato a aserca leiding cu e pregunta, pakico cosnan a bai asina. Aki no a bin haya contestanan directo y mas bien e contestanan a crea mas pregunta. E sindicato kier a sa kico tin tras di henter e asunto di douane y pakico e open solicitatie. Anto uno basta sumier, siendo cu tin mucho mas cos rekeri pa bira hefe di douane. Cosnan cu ta cuestionabel segun e sindicato.

Mes momento ta conoci cu directie ta ocupa cu varios proyecto, di cual douane ta parti di dje, pero no ta mirando cambio. Ta mirando cu no ta bayendo dilanti den esaki. Basa riba esaki a reuni unda cu e decision a cai cu douaneronan ta bai bringa y Sali pa nan derecho. E confiansa no tei mas den leiding y a dicidi di cu ta basta. A forma un management team hunto cu SADA y a traha e commission cu ta bai aserca minister Nilo Swaen pa tende di su banda, kico e situacion ta.

Como si fuera poco, ayera mainta a bin comprende cu kier reduce e cuerpo di douane na 20, despues di e restructuracion cu tin. Algo cu no ta aceptabel. E sindicato mes no tabata completamente na altura di esaki. Pero a mustra mesora cu esaki tambe ta bira un punto di discussion durante e reunion cu minister dialuna awor.

Amustracutinplaneadi 'touch' hopi 'werkzaamheden' di douane cu mudamento di waf. Por ehempel, e ininfuncties, esta cobramento, si kita esaki, e ta un funcion di douane cu bo ta kita. Bo ta haya cu dado momento douane ta keda solamente como un bewakings ambtenaar. Algo cu ta pone cu ta reduce e personal.
Tin yen di departamento ta lanta, siendo cu e autoridad ta resorta keto bai serca douane. Algo regla pa lei. Pero no ta involucra nan den dje. Aki ta unda cu ta haya e situacion lamentable debi cu tin un cuerpo cu bo no ta haci uso di dje.

Tur esaki lo tin cu wordo discuti cu e mandatario dialuna awor, mas tarda sino lo tin problema serio serca douane .

Segun Minister Rudy Croes

Tur asunto cu tin pega desde 2003 relaciona cu posicion di miembronan di Cuerpo Policial mester keda regla

ORANJESTAD - Minister Rudy Croes den e ultimo dos siman nan aki tabata tin varios reunion cu sindicato di polis, relaciona cu e diferente precupacionnan di e sindicato, pa loke ta trata e posicion Huridico di nan miembronan y tambe algun otro aspecto.

REUNION CU SPA

Minister Rudy Croes ta haya cu e reunion nan a bai den bon ambiente y diferencia di interpretacion tabata tin, peor tambe ora cu tin un organisacion nobo, anto prome cu bo oficialisa esei, cu tur hende a yega na nan decisionnan y na nan decreto nan, ta bin otro decision nan cu ta cambia y e ta stroba pa bin cu decisionnan su tras, pero e ora a yega na un punto cu a bisa cu ta bai traha riba loke a keda acorda na 2003, pa traha riba esei y pa tur hende yega na nan decreto nan y despues si tin cambionan nobo, esei nan ta bin despues, anto e mandatario a bisa cu bo no por keda stroba loke mester tuma luga, paso constantemente ta bin cambio.

DECISION

Esei ta decisionnan cu a keda tuma cu ta importune y decisionnan a keda tuma tambe cu unda cu falta e decretonan pa e posicion huridico esaki nan mester Sali mas lihe cu ta posibel, segun e organisacion cu a keda aproba na 2003. e mandatario a indica cu nan ta riba bon caminda y den bon ambiente, peor nan a keda di reuni cu P&O, alto mando policial y e departamento di finansa, pa asina pro Sali for id tur e problemanan cu tin, cu e mandatario not a kere ta problemanan cu no por haya solucion.

SINDICATO TIN RASON

Den hopi di e puntonan cu sindicato a trece padilanti, e mandatario a bisa cu sindicato tabata tin rason y e la indica cu e tabata sinta na mesa, ora cu e decisionnan menciona a cai na 2003, kiermen e mandatario ta duna nan rason den hopi di nan peticionnan, den hopi di nan consideracion, sugerencia y precupacion cu nan tabata tin, cu decisionnan ta wordo tuma, paso hendenan no sa cua ta e decisionnan cu a keda tuma na mesa y einan Minister Rudy Croes a para tras di e sindicato ora di delibera cu e otro departamentonan, unda cu e mandatario a corda nan cu esaki ta desisionnan cua cai na mesa caba y no por tene nan mas y nan mester bai den ehecucion.

RELACION

E mandatario a indica cu e reunion aki a trece un aire fresco den e relacion entre Minister y sindicato y e la bisa cu e ta sigui e proceso aki di serca y pesei e la yama varios reunion, no cu SPA so, pero cu e otro sindicatonan tambe, pa asina ta mas serca y pa e cosnan tuma luga mas lihe, pa mañan no tin motibo pa grita pafo cu tin cosnan no ta bon regla y e mandatario ta kere cu na mesa ta haya otro y ta trece solucion tambe.

E mandatario a indica cu ultimo aki e reunion a bai den bon ambiente y cu instruccionnan a keda duna, pa awor si corigi y wak pa e cosnan keda regla mas lihe cu ta posibel.

Parlamentario Andy Lee(AVP)

Aumento di salario minimo ta dunando indicacion cu ta sector priva y no gobierno lo bai carga cu e gastonan

ORANJESTAD - Entrante 1 januari 2007 Gobierno kier introduci BBO na Aruba. Faltando apenas algun siman pa aña caba, ainda no tin informacion fijo di e concepto di Ley di BBO. Esaki sigur ta trece hopi confusion, caminda cu Gobierno no ta haciendo esfuerso pa trece claridad na tempo.

Importante

Un punto importante di confusion cu ta surgiendo ta e aumento di salario minimo entrante 1 januari 2007. Conhunto cu BBO tin intencion di aumenta salario minimo di Afl. 1.360,= pa Afl. 1.460,= pa luna. Un aumento di Afl. 100,=, cual ta representa 7.3 porshento di aumento. Compensacion di salario minimo sigur ta necesario y na su lugar considerando e aumentonan drastico den prijsnan en general ultimamente. Sinembargo, ta frapante si cu di 2006 pa 2007 ta compensa salario minimo cu 7.3 porshento. Articulo 13 lid 1 di LV Minimumloon ta prescribi cu e base pa compensa salario minimo den caso pa januari 2007 mester ta igual na e nivel di inflacion entre augustus 2005 y augustus 2006. E aumento pues cu Lei ta prescribi ta igual na 4.2 porshento.

Sector priva

E pregunta cu ta surgi ta dicon Gobierno ta aumenta salarionan minimo cu un nivel mas halto di locual e inflacion ta hustifica durante e aña en cuestion y di locual Lei ta prescribi? Ta puramente coinsidencia cu e aumento extra den salario minimo ta igual na 3.1 porshento, cual ta igual na e perdida promedio di poder di compra cu ta surgi for di introduccion di BBO? E aumento di salario minimo proponi pa januari 2007 ta parse pues di ta ensera tambe compensacion di perdida di poder di compra cu BBO lo trece cu ne. Punto ta cu compensacion di perdida di poder di compra dor di BBO mester ser carga pa Gobierno y no pa sector priva.

Duna informacion corecto

Ta bon pa Gobierno masha liher mes cuminsa splica su mes miho y mas claro pa locual ta trata BBO. Tin hopi necesidad pa informacion y pa splicacion di parti di Gobierno con e BBO y cambio di otro leinan relata na BBO lo bai werk uit pa famianan y pa negoshinan. En particular ta birando importante pa Gobierno splica pa caba den ki forma ta bai compensa e perdida di poder di compra dor di BBO, ta kendenan exactamente ta bini na remarca pa haya e compensacion aki. Tambe ta bo pa Gobierno splica mas pronto posibel ta kende ta bai paga pa e compensacion di perdida di poder di compra di e trahado a consecuencia di BBO.

Monica Kock como lider di MPA ta puntra cu

Cua Arubiano ta bai traha como inwonende dienstbode

Como tal mester adapta e LTU mesora

ORANJESTAD - LTU tei pa proteha nos Arubianonan. Pero den e caso di un “inwonende dienstbode” e termino di tres anja no tin ningun sinti. Nos tur sa cu pa hanja un Arubiano cu ker hasi e trabou di un “inwonende dienstbode” ta imposibel. Kermen den e ramo aki no mester di proteccion pa Arubianonan. E ora e pregunta ta pa kiko mester busca un persona nobo despues di tres anja? E funcion aki ta di hopi confianza.

Como mayor bo ta confia bo juinan den man di un otro persona. Bo cas y bo privacidad. Ora bo tin un personan cu ta confiable y bo juinan ta pega cu e persona bo tin cu busca un persona nobo pasobra tres anja a pasa. Abo como mayor ta pasa den dolor di cabes innecesario. No tin logica.

Gobierno di MEP ker pa mas hende muhe traha pero con nan ta hasi esaki si bo no por tin un persona di confiansa na cas? Esaki atrobe ta un ehempel na unda Minister Wever ta keda insisti cu su ley ta bon pero den e caso aki no tin ningun logica pa kiko e persona cu ta traha como inwonende dienstbode no por keda mas largo cu tres anja. MPA a keda entendi cu Minister Wever no ta hasi excepcion den e casonan aki.

Famianan mester busca cada tres anja un persona nobo. Bo juinan mester custombra cu e persona nobo aki. Pa kiko? Pa proteha ken? No e Arubianonan. No e mayor. No e juinan. Ken anto? MPA ta di opinion cu pa e function aki mester hasi excepcion y asina garantisa pa e famianan cu nan tin sosten na cas. Cu e famianan por traha trankilo pasobra nan sa cu nan juinan ta den man di un hende confiable. Nan juinan por keda cas y no mester wordu hiba nan un otro situo. No tin suficiente lugar pa cuida mucha.

Traimerdia tin tanto lugar so. Cu e mama tin cu traha ta un necesidad pasobra un salario no por mantene un famia. Pa kiko gobierno di MEP ta hasi e bida di e famia na Aruba asina dificil. Djis paso e por. E ta manda. Minister Wever a priminti cu e lo tene cuenta den su maneho cu e critica, pero nos por wak cu awo, 4 luna despues ainda no tin maneho.

Minister Wever ta keda insisti cu su ley di LTU ta perfecto. Minister Wever ta insisti cu pasobra ora bo critica bo mester tin un agenda. Pero realidad ta cu si Minister Wever a drecha e ley no tin caso den corte. Ya e prome casonan a Sali den fabor di e famia Arubiano na unda MPA a trese su critica dilanti. Ta lastima cu awo e cuidadanonan mester busca nan derecho di ta un famia den corte. Pero Dios gracia cu nos tin un corte cu por proteha e cuidadano contra un gobierno dictorial.

Caribbean Mercantile Bank ta introduci entrante awe

Money Card®: facil, simpel, conveniente y pa tur hende!



ORANJESTAD - Awe CMB N.V., via su 6 sucursalnan a lanza un producto masha conocí den exterior y unico pa Aruba cu yama Money Card®. E tarheta di pago pa tur hende. E producto aki ta duna un sin fin di oportunidadnan pa e persona cu ta desea di tin un tarheta di un banco cu e por paga sea na Aruba y Antiyas via e red di aprobacion di e Grupo di Maduro & Curiel’s Bank – Kompa Leon – of rond di Mundo via e red di aprobacion di VISA International.

Money Card no ta un tarheta di credito y tampoco un tarheta di debito di Banco. E ta un tarheta di pago na unda bo por pone placa adelanta ariba dje y por bo us’e mescos cu un tarheta di credito of debito. Pa bo tin un MoneyCard, of tambe yamá un pre-paid card, bo no tin mester di un cuenta bancario. Bo por paga na tur comerciante cu ta acepta VISA y alavez na tur comerciante cu ta acepta Kompa Leon.

E VISA lo ta na Dollar Mericano y e Kompa Leon na Florin. Den nos edicion di mayan nos lo amplia riba e producto nobo aki.

Habitantenan di Montaña a pidi asistencia pa inundacion



ORANJESTAD – E habitantenan di Montaña (Noord) a confronta basta problema cu e cantidad di awa cu a cai debi na e yobida torencial di ayera.

E awa stagna a yega na tal nivel cu e habitantenan mester a pidi yudansa for di nos Cuerpo di Bombero, pasobra e awanan a drenta den nan casnan. E combinacion di potretnan aki ta ilustra pa nos lectornan di Bon Dia Aruba, e situacion cu a ser presenta ayera na Montaña.







"Esquina Caliente" a bira skina bou awa na Madiki



ORANJESTAD – Un bario di nos isla cu generalmente ta resulta afecta ora cu awa ta cai ta Madiki, y ayera esaki no tabata un excepcion. Despues cu nos isla a ser asota dor di un tormenta pisa cu strena y lamper, gran parti di nos pais tambe a ser afecta dor di inundacion causa pa un awacero torencial cu a cuminsa for di diarason anochi y a culmina temporalmente ayera den oranan di atardi.

E potret aki a ser saca na haltura di e negoshi "Esquina Caliente" na Madiki.

Funcionario di Cruz Cora ta ser yuda



ORANJESTAD – E potret curioso aki a ser saca ora cu un persona ta carga riba su lomba un funcionario di Cruz Cora Aruba pa e no muha su panja debi na e cantidad di awa cu a cai ayera.

Cambio di fecha di introduccion di pago adelanta di permiso

Esaki awor lo drenta na vigor riba 1 di januari 2007

ORANJESTAD - Recientemente DIMAS a anuncia cu entrante dia 1 di november 2006, tur peticion pa permiso di estadia cu wordo hasi despues di e fecha aki mester wordo paga di adelanta na oficina di ontvanger. Pues prome cu bin entrega un peticion na DIMAS. Teniendo cuenta cu peticionannan cu a bin di publico, DIMAS a tuma e decision di extende un periodo di transicion pa e introduccion di e maneho aki.

Pa medio di esaki nos kier informa tur interesado y publico en general cu entrante dia 1 di januari 2007, definitivamente tur permiso lo mester wordo paga di adelanta na oficina di ontvanger.

Esaki ta ensera cu te cu dia 31 di december 2006, e sistema anterior ta keda vigente, unda cu solamente e suma di retribucion (di Afl. 65 pa un prome permiso of di Afl. 40,- pa un renobacion of cambio di permiso) pa entrega un peticion mester wordo paga di adelanta. Den caso cu un peticion wordo aproba, e ora e persona cu a hasi e peticion lo ricibi e orden di pago pa e cumpli cu esaki na Ontvanger. Esaki ta conta solamente pa peticionnan cu wordo entrega prome cu 1 di januari 2007. Pues tuma nota cu e procedura aki lo ta valido te dia 1 di januari 2007, despues di e fecha aki tur permiso mester wordo paga di adelanta.

Den e proximo simannan DIMAS lo duna mas informacion tocante e procedura corecto con esaki mester tuma lugar y cual ta e formularionan necesario pa hasi esaki.

Por ultimo nos kiera recorda tur interesado cu na oficina di DIMAS Oranjestad tin tur formulario di peticion y listanan di rekesitonan necesario disponibel pa ora di hasi un peticion pa un permiso di estadia, un declaracion of un carta di re-entrada. Ta importante pa tin tur documento na ordo pa evita cu ora bin entrega un peticion mester bin bek mas cu un biaha pa entrega e peticion completo.

Pick-up di polis a keda pega den rooi na Moko







ORANJESTAD – Un situacion hopi fastioso a ser registra ayera mainta ora cu un pick-up di polis a keda pega den rooi pabou di e dam di Moko. E ta un situacion fastioso ya cu polis como servidornan publicocu nan ta, a bai den besindario di Moko pa duna asistencia na e habitantenan dor di e yobida torencial di ayera. Sinembargo ora cu pick-up di polis a keda den rooi, ta nan esunan cu mester a solicita ayudo pa asina soluciona e impasse aki. Finalmente cu ayudo di takelwagen nan a logra saca e pick-up for di e rooi.

Segun Monica Kock lider MPA

Cu aumento di Overdrachtsbelasting MEP ta haya mas entrada atrobe

Siendo cu no ta ni warda pa e BBO pero ya ta introduci otro medida

ORANJESTAD - Gobierno di MEP a dicidi pa bin cu mas medida. Nan no ta ni warda pa e BBO pero bin awo caba cu un otro medida. E “overdrachtsbelasting”, belasting cu ta wordu cobra ora un tereno of cas ta wordu pasa over na un otro persona, lo hisa di 3 pa 4%. Asina gobierno ta hanja mas placa den caha atrobe. Pa kiko? Ya pueblo ta pagando pa e invoerrechten y asina ta duna gobierno mas placa den e caha. Gobierno a hanja 20 miljon florin di Valero. Anto ta 27 miljon so e tabatin mester extra pa 2006. Pa kiko mas belasting? Pasobra na 2007 gobierno lo bai gasta hopi mas atrobe.

Gobierno ta bisando cu ora bin cu BBO otro belasting ta baha. Wel ata un belasting cu ta bai subi awo. Gobierno di MEP ta bisa algo pero ta hasi otro. MPA ta di opinion cu wowo di pueblo mester habri. Ta tempo pa pueblo reacciona.

Ta e votadornan a pone MEP sinta. MPA y oposicion por keda critica y reclama pero al fin al cabo ta pueblo ta dicidi ken ta sinta. Pesei MPA ta di opinion cu pueblo mester habri so wowo awo y ora eleccion bin no lubida cu e gobierno di MEP ta priminti hopi, bisa hopi cos pero ta hasi diferente. No lobida cu al final ta pueblo ta carga e consequencianan Ta pueblo lo sintie den su saco. No gobierno di MEP. Ya caba pueblo tin un finansa di $52 miljon pa paga.

MPA ta di opinion cu pueblo no por sigi asina. Cu pueblo no por cu mas. Ora a jega cu gobierno di MEP mester duna su parti dor di baha gasto. Ta ora pa gobierno di MEP ta bai “cuida e cartera” di Aruba. Ta ora pa gobierno di MEP wak “unda nan placa” di Aruba ta bai. Ta ora pa MEP sigi e cursonan cu e mes ta propaganda na pueblo. Sigun MEP pueblo ta biba ala grande. Pero parse cu e cursonan ta conta pa pueblo so y no pa gobierno di MEP. Ainda MEP ta gasta mas cu nan ta ricibi, y nan ta hanja mas y mas.

MPA ta di opinion cu ta tempo cu pueblo mester cuminsa realisa cu ta nan mes ta dicidi e futuro di nos pais Aruba. Cu pueblo ta dicidi ken ta goberna nos baranca stima. Pueblo ta abo tin e poder. Usa e poder ei bon. No lubida.

Apesar di trabou cu a wordo haci den pasado

Situacion di awa den Weststraat ta sigi mescos... of peor



ORANJESTAD – E combinacion di potret aki ta ilustra e situacion cu ta wordo biba ayera den becindario di Weststraat, despues cu gran parti di nos isla a ser afecta dor di e yobida torencial cu strena y lamper cu a cuminsa for di diaranson anochi.



Den pasado trabou grandi a wordo haci na haltura di Aruba Trading Company (den Weststraat) pa asina canalisa e cantidad di awa cu ta ser estagna dilanti di e stablecimento comercial aki ora cu awa ta yobe, pero apesar di esaki e situacion aki ta sigi mescos, te hasta peor.

Servicio!

Nobena na honor di Birgen di Medaya Milagroso



ORANJESTAD - Diasabra dia 18 di November ta cuminsa cu e nobena na honor di e Birgen di e Medaya Milagroso como preparacion pa su fiesta dia 27 di November. Pa 7.30 pm Sra Dora Koolman-Croes y famia ta habri porta di nan cas na Morgenster 98 pa tur hende cu ta desea di uni cu nan famia den oracion.

Awe mas cu nunca nos tin di resa pa nos pais Aruba. Laga nos pone tur problema den e mannan bondadoso di nos Mama Celestial y confia cu su Yiu Hesus ta cla pa scucha tur nos peticionnan. Nos forsa ta nos oracion! Den nos curason nos tin e yabi pa alcansa paz na mundo.

Servicio!

Cartier y Gandelman ta sostene Fundacion Autismo Aruba na interes di muchanan cu autismo

Fondonan di e Benta di Caridad destina pa e organisacion





ORANJESTAD— Gandelman Jewelers hunto cu Cartier International a uni forza pa recauda fondo pa Fundacion Autismo Aruba.

E 'Cartier Charity Sale' a cuminsa ayera, cu un sesion priva den Buena Vista Room di Aruba Resort, Spa & Casino, y lo sigui awe y Diasabra. Un cantidad varia di joya y articulonan di clase, elabora pa e cas prestigioso 'Cartier,' ta na benta na prijs special y e fondonan recauda lo ta na beneficio di e fundacion nobo cu tin obhetivo entre otro, pa trece mas consientisacion riba e problema di autismo na Aruba.

Liesbeth Manichand, Gerente di Mercadeo di Gandelman a bisa cu desde cu a cuminsa cu e benta di caridad, semper a scohe un fundacion cu realmente mester di sosten pa lanta riba pia. Tres aña pasa, tempo cu a cuminsa cu e actividad aki, a scohe Fundacion Hende Muhe den Dificultad, cu tambe a cuminsa lanta cabez e tempo ei. E motibo cu a scohe e fundacion ei, pa e asociacion cu hende muhe. "Nos productonan ta dirigi na su gran parti, na e ser femenino. Y mirando cu ta e hende muhe kende ta esun cu ta cumpra e articulonan di Cartier, nos kier a trece e coneccion simbolico na e realidad cu tin hopi hende muhe cu no tin un bida manera nos clientenan tin," Manichand a splica. Y ta pa tal motibo mes, a entrega e fondonan recauda na e fundacion, a uza e fondonan pa traha dos area nobo. "Antes, un hende muhe cu tin problema na cas, mester resulta riba caya cu su yiunan. Y nos kier a trece consientisacion riba e situacion." Y segun Liesbeth Manichand, tur na Gandelman ta orguyoso di e contribucion na Fundacion Pa Hende Muhe den Dificultad, ya cu esaki te hasta a logra un Gouden Appeltje, cu ta un reconocimento di e Pareha Real, Prins Willem Alexander y Prinses Maxima.

Dos aña pasa Gandelman Jewelers a tene su mesun benta di caridad, y e fondonan e tempo ei a bai pa Bibito Pin.

FUNDACION NOBO TA HAYA SOSTEN

E aña aki, hunto cu coleganan den Gandelman Jewelers, a scohe pa ripiti locual a haci cu Fundacion Hende Muhe den Dificultad, esta duna sosten na un fundacion nobo, cu apenas ta lantando pero cu tin un tarea su dilanti cu ta di vital importancia pa comunidad. "Cartier ta traha preferiblemente cu mucha. Y cu esei den mi pensamento, mi a identifica autismo como un asunto cu mester di atencion." Asina Liesbeth Manichand a tuma contacto cu Presidente di Fundacion Autismo Aruba







Monique Kuiperi, pa haya mas detaye di e obhetivonan di e fundacion. E tabata impresiona di tende cu e fundacion a nace di parti di mayornan cu tabata frustra cu e falta di facilidad y asistencia pa muchanan cu un estorbo autistico. "Awor cu e fundacion ta sosteni pa Rotary, ta dun'e un base mas amplio pa funcciona," Manichand a splica. "Y esei ta cuadra den nos meta como compania. E hecho cu por cambia un bida di un mucha cu autismo, dor di interveni trempan ta fantastico, y Cartier tampoco a duda pa duna su aprobacion.

Sigui lesa pagina A21

Continuacion di pagina A20

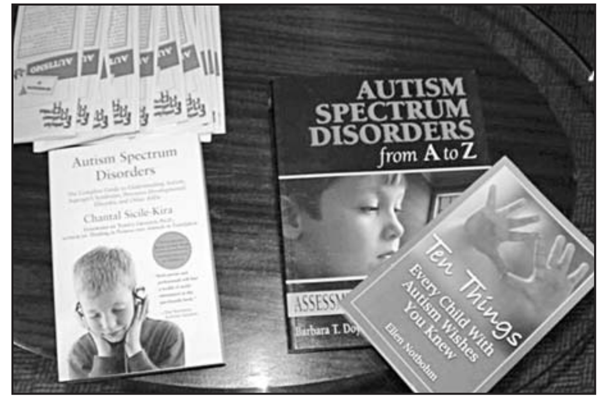




Asina nos a dal bai cu Fundacion Autismo Aruba." (Dr. Koos Veel y Dr. Bryson ambos miembro di Rotary a uni den directiva di Fundacion Autismo Aruba como muestra di e compromiso di Rotary pa e fundacion nobo).

Pa Presidente di e fundacion Sra. Kuiperi, e ta un reconocimento mas pa e balor di Fundacion Autismo Aruba pa mayornan y esnan cu ta biba cu e estorbo. "Mi tabata masha contento, cu un compania manera Gandelman Jewelers y Cartier kier sostene nos fundacion. Mi ta spera cu por logra un cooperacion mas estrecho entre sector priva y nos fundacion."

Segun Kuiperi, e fundacion ta den bon caminda, danki entre otro na asistencia di organisacionnan manera Rotary, pero tambe sigur danki na sosten financiero di instancianan comercial manera Gandelman y Cartier. Cu e fondonan cu lo ricibi, lo por realisa algun obhetivo. Por ehempel, ta den proceso pa prepara algun campaña informativo y di consientisacion na television dirigi na comunidad henter. Ya caba na Merca tin un cantidad di avisonan na television y na Aruba nos lo por haci uzo di e campañanan aki tambe. Den opinion di Monique Kuiperi, ta bon pa hende sa cu na Aruba tin autismo, cu tin hopi caso y con por reconoce simtomanan, pa asina percura pa un intervencion trempan. "P'esei mes ta spera di por amplia e sosten cu ta duna na comunidad. Ya caba tin plannan pa busca un hende algun ora pa siman, pa atende cu mayornan, studiantenan y maestronan, y asina contesta pregunta. E persona aki lo por provee tur informacion necesario pa proyectonan of simplemente pa por duna guia con por yuda un mucha cu problema di autismo," Sra. Kuiperi a bisa.



Potretnan ta ilustra Buena Vista Room converti den un sala di benta pa Cartier, unda no solamente por haya informacion di e articulonan, sino tambe riba Fundacion Autismo Aruba y e estorbo autismo.

Auto di huur ta ocasiona accidente





ORANJESTAD- Un señora coriendo den un auto di huur V-3015, no a duna preferencia riba Rudolf Arendsstraat y ta ocasiona un accidente ora c'un Toyota Tercel A-21764 tabata pasando. E auto di huur por poco a bai pega den muraya di un cas mientras cu e dama chofer di e auto di huur, a wordo hiba hospital pa tratamento.

Awacero a sorprende hopi hende y a causa hopi daño



NOORD- E torencial awacero cu a cai ayera nochi y awe madruga, a ocasiona diferente inquietud rond Aruba y riba e foto por mira un auto cu a keda practicamente bou di awa.
E nivel di awa a pasa e rand di porta bai y ta bolbe mustra cuanto awacero a cai den e oranan di madruga.
Cantidad di auto y caso a sufri daño y awe ainda tin casnan ta rekeri ayudo pa supera e problemanan ocasiona pa e awacero.

Acto di entiero di miembro di SAC, Roli Fortin (q.e.p.d.)





ORANJESTAD – Diamars ultimo e pueblo carnavalesco a ricibi e tristo noticia cu e conocido miembro di SAC, señor Roli Fortin a fayece. Ayera e restonan mortal di Roli a ser hiba na oficina di SAC, unda nan a rindi e honor cu e merece pa su amor y trabou incansabel pa promove nos Carnaval. Despues den oranan di atardi familiarnan, amigonan y conocirnan a concurí na Misa Virgen di Fatima na Dakota pa duna Roli su ultimo ayo. Cu Roli sosega na paz.













KLIP KLAP
BON DIA Aruba
News / Features / Gossip / Celebs / Reviews / Fun+Games / Community

Vale Croes ta bisa bo 'Pita Bo Auto Prome Bo Yega Cas'

VALE IMPACT PRODUCTIONS PRESENTA
"PITA BO AUTO PROME BO YEGA CAS"
CU
VALE CROES
Y CUIDOU.......................!
SU LENGA
T'EY SPART
CANDELA
E ARUBIANO ORIGINAL
DVD/CD
VALUABLE-AUTHENTIC-LAUGHING-ENTERTAINMENT

Search a presenta 'Hise Bute'

Lucky Dube a kibra tur record

Apertura di Carnaval 53

Vale Croes ta haci su ‘come back’ cu ‘Pita Bo Auto Prome Bo Yega Cas’



ORANJESTAD – E siman aki e comico di Aruba, Vale Croes a scohe pa lansa un DVD/CD riba mercado. Esaki ta e mas reciente produccion di e asina auto-proclama ‘E Arubiano Original’ y mester bisa tambe, uno masha spera pa su fanaticada tanto na Aruba como e islanan ruman.

‘Pita Bo Auto Prome Bo Yega Cas’ ta un produccion cu tin chiste nobo-nobo, canto y baile insuperabel di Juan Gabriel.

KLIP KLAP a entrevista Vale pa haya sa ta dicon el a scohe e tema aki en particular pa enfoca su produccion mas nobo. El a splica cu semper den su shownan e ta splica con temponan a cambia. “Awendia bon por haci e fout ei mas di yega cas numa, bo tin cu pita prome paso bo no sa kico bo ta topa cune. Bo ta yega haya otro homber den bo cas y e por golpia bo riba dje,” e comico a bisa.



E DVD/CD ta e prome stap pa un ‘come back’ cu Vale ta haciendo poco-poco. E tin cinco aña sin haci un show en bibo despues cu na 2001 el a haya un golpi financiero basta duro. Awor cu el a recupera di esei e tin plania pa na fin di Augustus 2007 prepara algun fecha di presentacion na Aruba, pero tambe si por, na Corsow. Na e ultimo isla aki e lo tei e prome dianan di december pa participa den e famoso Christmas Showcase caminda e lo ta bendiendo e DVD/CD.

Riba pregunta si su publico y fanaticada por spera un show mes pica cu e ta conoci pe, el a bisa: “Ma ta claro…no tin otro palabranan malo mas, ta e mesunnan mi tin cu uza…dus ma keda mescos…mes pica!”

‘Pita Bo Auto Prome Bo Yega Cas’ ta obtenibel caba, pero pa aworaki unicamente atrabes di e artista mes. Esaki ta algo cu e comico a pone hopi enfasis riba dje y den un tono fuera di chasco ta e hecho cu e ta e unico persona bendiendo e DVD/CD te cu aworaki. E ta haci un suplica pa no cumpra for di otro personanan ya cu lo bo ta cumprando un DVD/CD piratia y esaki di mes ta afecta e artista financieramente moda cu e no por realisa e tipo di produccionnan mas y consecuentemente ta e publico mes ta bira victima. Tin ademas un servicio di entrega te na cas of ‘delivery’ cu ta obtenibel yamando 733-7644 of 736-6074.

Vale Croes ta probecha e oportunidad aki pa desea pueblo stima di Aruba un felis Pasco y un prospero aña 2007 cu hopi bendicion di Dios Tata.



Hobennan Talentoso, cu un bunita mensahe den nan cancion

"Den Ambiente" canta pa "Lil' Princess" Solange Trimon

E bunitesa y grandeza di cancion aki ta; un grupo di hoben a pone cabes hunto pa traha e bunita cancion navideño, titula "Den Ambiente"

Loke a haci e cantica asina special ta, cu tur di nan ta biba y/of studiando na un diferente pais. Pues ningun dia practicamente nan a topa otro pa realiza e grabacionnan. Tur cos a wordu hasi cu tecnologia moderno via comunicacion di internet.

Tur cos a cuminsa unda cu e hoben Miguel Genser di 22 aña, kende ta studiando medicina na Costa Rica a compone y arregla e cancion. Miguel no ta un desconoci den mundo di musica. Den pasado e tabata autor y arreglista di varios cancion di temporada di Pasco. Miguel na su turno a manda via internet e cancion pa Gilner Dirksen na Aruba. Gilner un hoben di 20, for di 6 aña di edad tabata toca den agrupacion musical. Miguel y Gilner, kende nan ya tabata bezig ta lantando un studio di grabacion, cu nan a yama: CriyoGroove_Productions & Recording Studio. E studio aki ta special den e sentido cu e ta un studio literalmente parti den dos. Un mitad, na Aruba, y e otro na Costa Rica. Gilner Dirksen, conhuntamente cu Miguel Genser y Dennis Werleman a hasi e editing, mixing y mastering.

Luigi Cortes un hoben cu a sa di briya durante Sparkling Tour 2006 a duna un man cu coro (conhuntamente cu Miguel y Myron Genser) y tambe a graba wiri, cual grabacion a wordo hasi na CriyoGroove_ Productions & Recording Studio tanto na Aruba como na Costa Rica.

Marvin Tromp, un otro studiante na Costa Rica, tambe a duna un man cu loke ta trata grabacion di Tambor, cual a wordo graba na CriyoGroove_ Productions & Recording Studio Costa Rica.

Ivan Quandus kende no mester di ningun introduccion den farandula y musica local ta esun cu a graba baseline y e na su turno a mande bek via internet pa Gilner.

Despues di a ricibi tur esaki nan a manda e cantica instrumental pa Solange Trimon kende ta biba na Hulanda. Solange, un joven cantante di 16 aña cu ta bin di un famia musical kende den pasado a sa di graba diferente cancionnan cu a zona bon na radionan local. Sigur nos ta corda ainda e tema "marching sisters" cu el a graba hunto cu Youth X-treme.



Asina Solange a zorg pa graba e parti di voz. Mientras cu e cuarta tambe a wordo graba na hulanda pa Gino Velasquez, e grabacionnan na Hulanda a tuma lugar serca e conocido Harvey "Toolman" Agunbero, den Toolbox Studioz na Rotterdam.

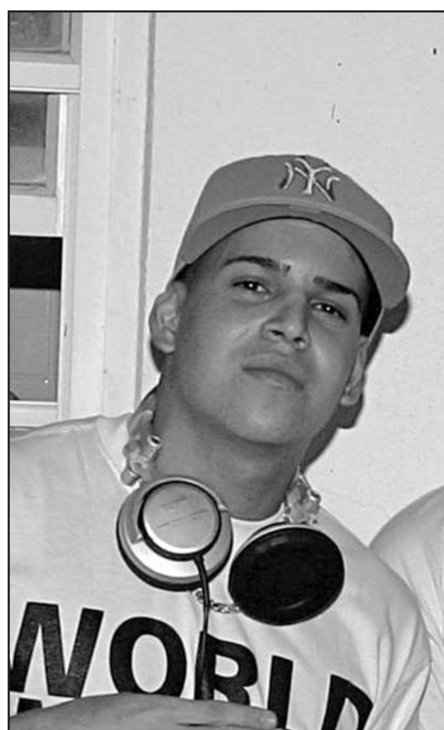
Henter e proyecto aki a wordo realiza profesionalmente via internet, cu hobennan talentoso sin cu ningun di nan un dia a topa otro. Pues tur hende a graba nan parti y manda esaki bek pa CriyoGroove_ Productions & Recording Studio, caminda cu e la wordo mixed, edited pa Miguel cu Gilner y mastered door di Gilner y asina a finaliza e producto. Un producto cu calidad hopi halto y cu a wordo traha cu hopi dedicacion.

Esaki ta un muestra cu unda tin boluntad y perseverancia, tin logro.

Pa e motibo aki nos como hobennan, kier a trece e siguiente bunita mensahe pa e hubentud di Aruba...." hoven,...tur hende ta nace cu un talento, explora bo talento y desaroya e,....dedica bo mes na hasi cosnan bon den bida, keda leeuw for di cosnan malo" Asina nos kier a finaliza, y lagando nos cancion cu nos a traha cu hopi amor y cariño pa e pueblo di Aruba.

"Den Ambiente"





Un pelicula di Shamira Raphaëla

"Cu salo den mi wowo" a debuta na Cas di Cultura







ORANJESTAD – Despues di a haci su debut oficial durante e "Shoot me Film Festival" na Den Haag y e prestigioso Festival di Cine Hulandes na Utrecht, e pelicula "Cu salo den mi wowo", dirigi pa e Arubiano Shamira Raphaëla, a haci su debut na Aruba, diadomingo ultimo na Cas di Cultura.

"Cu salo den mi wowo" ta un documentario tocante tres mucha muhe hoben, cu yen di curashi, forsa y optimismo ta purba di sobrevivi aki na Aruba.

Manera den tur documentario, a capta akiden tambe momentonan exactamente manera cu nan ta pasando (estilo reportage). Pues por bisa cu Shamira Raphaëla no a traha cu un script skirbi adelanta. Si por bisa cu el a fiha algun punto cu e ta desea di duna atencion p.e. un mucha muhe cu un yiu recien naci. Un punto cu Shamira a duna hopi atencion ta e parti estetico esta mustra imagennan hopi bunita di Aruba pa un pelicula.

E pelicula aki cu traduccion abou na Hulandes, Shamira a traha como su proyecto pa termina su estudio na "Academie Beeldende Kunst".

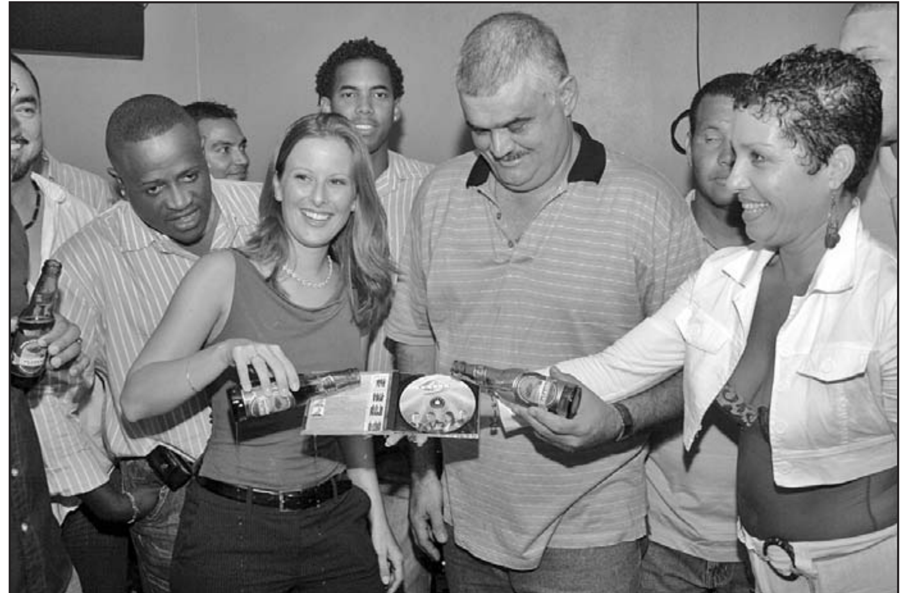
Pa esnan cu no por a mira e debuta di e pelicula na Cas di Cultura, lo presenta e pelicula awenochi na Access Art Gallery, cuminsando pa 8'or di anochi.

No perde e oportunidad unico aki pa mira un pelicula cu ta mustra e bida interesante di 3 hoben local.



Orquesta Search a presenta nan produccion musical 'Hise Bute'





SASAKIWEG - Diabierna 11 di November durante di e happy hour mas popular, Eagle Bowling, entre fanatico, invitado, miembronan di prensa y publico, e agrupacion musical "Orquesta Search" a presenta y batisa nan prome produccion musical titula "Hise Bute Search".

E produccion aki ta contene 10 cancion graba live, Sorry, Love me , Mo petto, Redemption song, Dame mas, Mi kier bai leu cu bo, Maquina de tiempo, Bisami, Hold & dance y Atrobe. Compositornan cu a participa den e produccion ta Broertje Reigina, Shon Nel, Emilio (Ninja) Murray y Dwight Leoneta. Supervision di e grabacion live tabata den man di Federico Martis.

Madrina tabata Sra. Nathalie Oehlers/de Jongste di Cerbeseria Balashi y Padrino Sr. Richard Lopez- Henriquez di Eagle Bowling. Maestronan di Ceremonia tabata Goriaka Maal hunto cu Carmicheal Bikker.

Un produccion multi-ritmico bailable pa diferente genero di musica di Aruba, al estilo Search, full live.

Search kier yama danki na un y tur cu a duna nan apoyo y sin lubida un danki na tur fanatico, y sostenedor di Search, cu ya for di comienso di e aña aki ta cu nan. E produccion ta obtenibel serca tur integrante di e grupo, y tambe na tur disco tienda, tambe bo por solista e cancion nan na tur radio emisora local. Pa cualkier informacion, presentacion of pa compra di CD por yama Meiller na 593-7721, Maiky 566-1994 y Sergio 592-6593.















Dia 6 di December

Aruba ta bisti di gala pa "Hey...ta Pasco!" e concierto

ORANJESTAD - Tur cos ta mustra cu Cas di Cultura lo resulta chikito pa e concierto di gala di "Hey... ta Pasco!" presenta pa Edjean Semeleer y su amigonan. Manera cu e promocionnan a cuminsa core ya caba por a nota e entusiasmo pa e concierto aki.

Edjean, aparte di ta un artista masha stima mei-mei di nos pueblo di Aruba, ta un persona masha perfeccionista y esey ta indica bo cu e concierto aki lo tin e perfeccion necesario manera cualkier artista internacional.

Edjean Semeleer lo comparti escenario cu artistanan di taya manera Edwin Abath cu lo deleita tur presente cu su exitonan immortal. Gloria Vega, cu lo hiba bo bek den tempo cantando su exitonan di fin di aña. E energia y alegria hubenil lo yena bo curazon pa e ternura y voz angelical di Jeanedy Semeleer. E voz in confundibel di Erin Croes lo trece e sentido nostalgia cu esnan leu di cas lo por sinti durante di e temporada aki. Complementa pa e voz unico di Magdeline Roos, cu lo rebiba recuerdonan unico di e Pasconan cu a pasa caba.

Sigur un anochi bunita unda cu temanan di Pasco lo resona combina cu temanan popular. E anochi aki lo cuminsa pa 7or cu un recepcion di "Wine & Cheese" pa despues tur presente drenta e sala principal di Cas di Cultura pa asina 8or goza di algo mas di 2 ora di un tremendo concierto. Edjean y su artistanan invita lo wordo acompaña pa un "all star band" bao guia di Hildward Croes.

Busca bo carchi cu ta obtenibel na studionan di Magic Fm, CD's & More y na Cas di Cultura. ta Ta recomendable pa bo busca bo carchi trempan, pa bo no keda afo di e gala musical aki, ya cu manera tur cos ta indica, nos lo bai tin un show "SOLD OUT".

Durante e concierto aki tambe lo tin posibilidad pa bo cumpra bo produccion di Edjean Semeleer.

"Hey…ta Pasco!" cu Edjean Semeleer y su artistanan invita, lo bira e show pa sera aña 2006 cu broche de oro. Busca bo carchi y ban apoya y sostene nos artistanan local.



Mandando un SMS pa 2511

Digicel ta hiba bo Valencia den avion cu Wisin y Yandel



ORANJESTAD – E concierto di e cantantenan Wisin y Yandel ta halando masha atencion aki na Aruba. No solamente hobennan pero hasta adultonan tambe ta masha pega cu e grupo aki cu ultimo temponan a logra acapara atencion na nivel internacional. Den e siguiente simannan e grupo aki lo presenta na Aruba pa cual Digicel ta duna su clientenan un oportunidad unico.

Atravez di su sistema di manda SMS na e number 2511 lo rifa un cantidad di carchinan di entrada na e concierto cu lo tuma lugar dia 25 di November proximo, mescos ta tambe un premio grandi den forma di un pasashi pa biaha den e mesun avion cu Wisin y Yandel pa Valencia, Venezuela cu un backstage pass, asiento VIP y acomodacion den hotel.

Pa participa e clientenan di Digicel mester manda un SMS cu e nomber Wisin y Yandel skirbi aden pa number 2511 via bo celular di Digicel. Ta bon pa menciona tambe cu Digicel lo bende carchinan di entrada pa e concierto aki na nan oficina principal den Marisol Building y den nan tienda den Caya Betico Croes. Esnan cu mester di mas informacion por yama libremente na 748-0004 y haya sa tur detaye di e gran campaña aki.

Tsunami awenochi den Bartenders Contest

MALMOK – Awenochi tin un evento masha interesante y cu ta mustra di bon anima. Esei ta e Bartenders Contest patrocina pa Angostura Lemon Lime & Bitters. Ta cuminsa pa 7'or di anochi y ta conta cu animacion musical di Miniteca Metropolis cu musica di decadanan 70, 80 y 90 como tambe di e agrupacion Tsunami. Tur esaki lo ta den e Grand Ballroom di Aruba Marriott Resort & Casino. Nos ta topa!

In-Fusion den concierto di Jazz Expo pa Serghio Jansen

Otro siman

ORANJESTAD – Diasabra otro siman tin programa un opcion excelente pa e amantenan di musica Jazz. Ta trata di un presentacion di Carlos Bislip su Jazz Expo cu tin un concierto special di despedida pa Serghio Jansen. E concierto aki lo inclui participacion di e agrupacion In-Fusion bou guia di Jeremy Bonariba y Serghio Jansen. Nan ta wordo compaña pa Jean Paul Carrasquilla den saxofon, Jose Croeze den baho y Angelo Kock riba keyboard. E concierto ta sigui cu Carlos Bislip Quintet cu Carlos Bislip na drums, Delbert Bernabela na saxofon, Franklin Granadillo cu trumpet, Ivan Quandus na baho y Johnny Scharbaay na piano, sin laga afo e participacion special di David Bernabela na baho.

E espectaculo aki ta produci pa Carlos Bislip y lo tuma luga diasabra 25 di november 2006 cuminsando pa 8'or di anochi den sala grandi di Cas di Cultura. Entrada ta obtenibel caba na Clyffix, serca Carlos Bislip y na Plaza Book Store na Dakota.

Lucky Dube a disfruta estadia na Aruba den La Cabana Villas



EAGLE BEACH - La Cabana Villas ta sumamente orguyoso di por ta e cas di Lucky Dube e fin de siman cu a pasa. Lucky Dube a keda masha contento cu e servicio ehemplar cu e a recibi durante su estadia. Riba potret nos por aprecia un parti di e grupo hunto cu Boy Maduro, Sales & Marketing Manager di La Cabana Villas.

Crustaceans & Steaks hot manera semper







ORANJESTAD – Diabierna anochi Crustaceans & Steaks un biaha mas tabata "the place to be" y por a mira un gran cantidad di persona ta disfruta di e ambiente unico di e restaurant aki. Como special di e anochi, Crustaceans & Steaks tabata bende Johnny Walker Black Label na 2 pa 1, mientras cu animacion musical tabata den e mannan experto di Marisela y Aquarius Band. Potretnan ta mustra algun di esnan cu tabata na Crustaceans & Steaks den fin di siman ultimo.







Musica en bibo na Chaos Café

ORANJESTAD – Chaos Cafe, conoci pa su ambiente Europeo relaha, a ricibi hopi bishitante siman pasa ora cu e banda Jemm Band a toca.

Un grupo diverso di hende a para scucha e dushi musica di Jemm, y Jairo cu Mirugia a sa di pone tur hende goza cu nan habilidadnan vocal.

Mira aki algun di esnan cu a disfruta di e ambiente na Chaos Café den fin di siman ultimo.





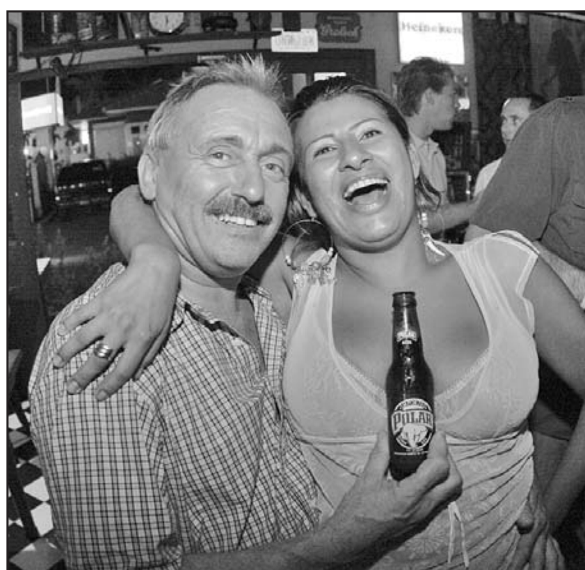














Tremendo apertura di Carnaval 53 organiza pa SAC

STA CRUZ – Na Centro Libertador Betico Croes fin di siman cu a pasa SAC a haci apertura di Carnaval 53 den tremendo forma. Na un Centro Libertador Betico Croes bastante yen SAC y Minister di Cultura a haci apertura di e temporada di Carnaval dia 11 di 11. Den un tremendo expo unda varios di e gruponan di Carnaval a presenta nan disfras nan pa e proximo temporada. Durante di e dia aki tambe e calender oficial di e temporada y Sr. Chibi van der Hans a haci entrega di 'Bachanal' cu riba portada reina hubenil di Carnaval 52 Hilianne Croes. Un tremendo ambiente di Carnaval a reina durante henter anochi.















BON DIA Aruba

Lucky Dube a kibra tur record di concierto pa e aña na Aruba















SAN NICOLAAS – Diasabra cu a pasa Joe Laveist Sportpark tabata e luga unda tur ambiente tabata ta. Comparable cu un anochi di Calypso y Roadmarch Contest, yena cu ambiente, hende y dushi musica pero den e caso aki e musica reggae.

E anochi grandi a cuminsa cu e presentacion spectacular di e banda hoben Time Bandits, sigui pa tremendo presentacion y celebracion di 15 aña di The Creators. E banda nan local a sende e mecha di un anochi cu a sigui crece pa termina di un manera gigantesco na momento cu e profeta di musica reggae, directamente di Sur Africa, Lucky Dube a subi stage pa caba di haci e publico, cu tabata grandisimo, caba di perde cabes den e dushi musica di reggae. Despues di 37 ora di vuelo e artista a duna e pueblo di Aruba un presentacion di 2ora y 15 min. Wak e potretnan pa bo mes y lo bo ripara ta con bon tur hende a pasa.











Aruba Resort, Spa & Casino a tene su festival di Festivoices

ORANJESTAD - Dia 11 di November ultimo, Aruba Resort, Spa & Casino tabatin nan
famoso "Festivoices" Song Festival den e Grand Ballroom, celebrando asina nan di 10 aniversario.
Un total di 14 participante a sa di mustra nan talento y asina pasa un anochi agradable cu nan coleganan. Maestro di Ceremonia pa e anochi aki tabata Elsa Krosendijk cu a entretene e publico presente animando "a la Elsa Way".
E show a habri cu presentacion di Popcorn Dancers cu a duna un tremendo baile y a inclui e Gerente General Rob Smith den nan presentacion, uzando un peluca afro di "back to the 70's" y haciendo un baile cune, asina lantando e publico riba pia.
Guest starnan pa e anochi aki tabata Bernadette Corpus, y tambe e stagiairenan di e resort a duna un presentacion di baile "trainees in motion" mustrando nan talento.
Despues cu a introduci e huradonan: Sharon Rose, Frank Tromp, Inky Richardson, Kenneth Giel y presidente di jurado cu derecho di voto, Olga Antonette, e tarea dificil di nan a cuminsa, ya cu e competencia tabata enorme. Pa mas of menos 12.00or di anochi e resultado a wordo duna dor di presidente di hurado y ta lo siguiente:
6to lugar: Lesly Icart, representando Guest Activities, cancion: Tu Amor Me Hace Bien
5to lugar - Linda Mitchell, representando Front Office, cancion: Awor Bo Kier Bolbe
4to lugar - Henry Rodriguez, representando Engineering dept., cancion: Amor Perdi
3er lugar - Derrick Dubero, representando Engineering dept., cancion: I'll Be
2do lugar – Linda Bislip, representando Casino, cancion: Living It Easy
Ganador absoluto – Morris Dorbeck, representando Security, cancion: You'll Never Find
Cantante mas popular: Derrick Dubero di Engineering dept.
Amado Rosina y su "All Star Band" a compaña e cantantenan y a duna un tremendo presentacion.
Mirando e interes grandi cu tin pa "Festivoices", y mirando con e ta creciendo mas aña pa aña, Gerente General Rob Smith a duna di conoce cu pa e proximo aña Festivoices su entrada lo bai ta completamente gratis.
Un danki ta bai na tur e sponsornan cu a hasi e anochi aki posibel y pabien na tur e ganador(a) nan.













Brickell Bay ta bek cu su famoso Happy Hour









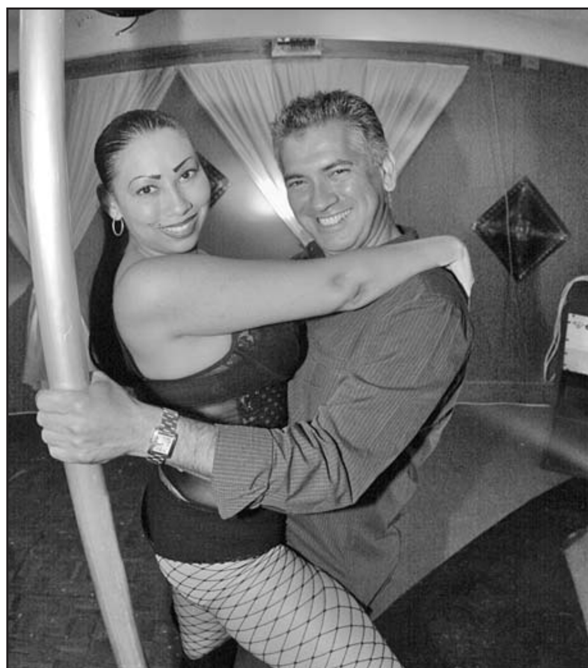


ORANJESTAD – E famoso Happy Hour di diabierna atardi na Brickell Bay Beach Club ta bek.

Siman pasa por a scucha e musica Carnavalesco en bibo di leu, y un bista paden a mustra un cantidad di hende ta disfruta di e open bar pa un prijs sumamente abou.

E banda Style Impak a pone hopi hende balia y goza, mientras cu otronan a dicidi di refresca nan curpa y bula den e pisina.

BON DIA Aruba



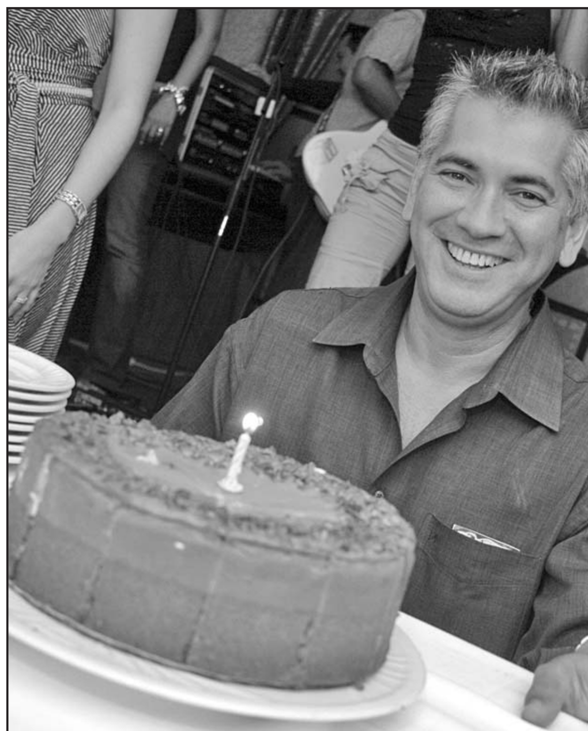
Alfonso tabatin celebracion dobel di su cumpleaños



ORANJESTAD – Den fin di siman cu a pasa e conocido promotor di fiesta y clubnan nocturno Alfonso Buendia a celebra un aña mas di bida. Definitivamente esaki no por a pasa bou mesa y amigonan di Aruba Resort a sorprende cu un encuentro ameno y un bolo pa canta su 'Cumpleaños Feliz'.

E di dos parti di e celebracion a tuma luga den Club 21. Esaki ta situa riba di dos piso di Hoteli California. Un di e regalonan cu Alfonso a haya un ta un show super sexy di Coyote Ugly Dancer. Na ambos ocasion Alfonso a disfruta masha hopi di aña hunto cu amigonan.

















BENETTON, TRASH BY RONCHI, BEAUTY TEAM, Y KNOCK OUT MODELS TA BAY ALL OUT DEN FAKKEL OPTOCHT Y LIGHTING SAN NICOLAS !



Pa prome biaha den historia lo tin un FABULOSO grupo di Benetton, Trash By Ronchi, Beauty Team, y Knock Out Models cu lo pasa super bon y lo join Carnaval especialmente pa Fakkel Optocht y Lighting Parade San Nicolas. E "Nurse y Doctornan di Amor" sigur lo ta un grupo cu lo conta cu un fenomenal ambiente cu tremendo musica di DEJAVU.

Ya caba tin mas cu 100 persona inscribi y sigur e grupo aki lo bira un di e gruponan mas fabuloso di Fakkel Optocht y Lighting Parade di San Nicolas. E diferente style di costume lo ta disponible na TRASH BY RONCHI pa un prijs sumamente rasonable. Cada disfraz lo bin cu diferente piezanan cu lo hasi e ambiente uno sumamente alegre y completo.





Pa locual ta trata inscripcion pa join e fenomenal grupo aki por pasa na Benetton pa asina inscribi y sigura bo lugar den e grupo di "Doctor & Nurse di Amor". Definitivamente e temperatura lo subi y e ambiente lo yega na un nivel explosivo cu e grupo aki ! Mester remarca cu hopi ta esnan cu a inscribi pa reserva nan costume na Trash By Ronchi.

Esnan interesa por pasa libremente na Trash By Ronchi pa asina reserva nan disfraz di Nurse of di Broeder.

Pa mas informacion por yama Elizette Wernet na 582-6632 y asina ricibi contesta na cualquier pregunta cu tin di haber cu e disfraznan di e tremendo grupo aki !

Un y tur ta keda cordialmente invita pa forma parti di e grupo aki y pasa pret durante Fakkel Optocht y Para di Luz di San Nicolas !



Sinterklaas ta yega Aruba hunto cu "lets talk kids"

Comision yegada di Sinterklaas ta anuncia, cu diadomingo 19 November 2006
E homber santo Sinterklaas, pa di tantisimo biaha ta yega Aruba hunto cu su piet y tur e regalo nan pa tur mucha di Aruba.
Sinterklaas pa medio di un comunicado a manda bisa cu tempo ta basta malo, y lama ta hopi bruto, piet nan ta basta marea.
Comision yegada di Sinterklaas ta participa cu e aña aki, nos lo haña un show di Lets Talk Kids, cu lo bin cu tur popchi esta Marlenchi, Bonenchi y tur e artista nan di e poppenkast.
E show aki lo cuminsa 3 or di atardi, ariba e tereno di Aruba Ports Authority.
E show ta specialmente pa nos mucha nan, y como tal lo tin stul pa e mucha nan cu yega trempan Mc Donalds Aruba tambe lo tey pa hasi un anuncio masha bunita e dia aki
Sinterklaas mes lo yega 4 or di atardi hunto cu su piet nan cu e boto di touw di Aruba Ports.
Sra Minister Marisol Lopes Tromp lo yama Sinterklaas bon bini, den nomber di gobierno y tur mucha di Aruba.
Despues di e ceremonia di bon bini, Sinterklaas lo pasa ariba Boulevard, West Straat, Haven Straat, te na oficina di Censo y di eynan Saluda tur mucha y cuminsa despues cu su trabou di bishita y check tur mucha con nan ta comporta.
Comision yegada di Sinterklaas kier a yama un danki na un y tur cu a duna un man pa e fiesta aki ta exitoso.
Mucha nan corda bon diadomingo for di 3 or pidi mami y papi hiba bo pa ricibi Sinterklaas y su piet nan Wak pa bo tey



Aruba lo tin un atracion nobo pa local y turista cu yegada di

Comix Café den Aruba resort, spa & casino

ORANJESTAD -Cuminsando dia 13 di December proximo den Aruba Resort, Spa & Casino lo habri e prome Comix Café ariba nos isla di Aruba. Comix Café ta un concepto cu ta bini for di Estados Unidos. Den diferente estado na Merca tin un Comix Café. Esaki ta un lugar cozy na unda cu bo por bini pa disfruta di un show di "comedy" y hopi mas. Nos mester bisa cu no ta solamente "comedy" sa wordo presenta pero tambe shownan di magia y di hipnotismo. E streanan di e show aki ta e famoso "Stand Up Comedians". Esakinan ta comediantenan cu ta para y conta diferente cos gracioso pa e publico. No solamente nan ta conta pero nan ta hopi interactivo cu e publico tambe. Hopi ta e comentarionan cu ta bisa cu na Aruba falta hopi recreacion pa despues di cena. E Comix Café Aruba aki lo ta algo ideal pa bishita mirando cu e shownan ta cuminsa pa 10'or y mey di anochi. Cada luna lo tin diferente comediante cu lo presenta. Pa habri e Comix Café oficialmente Aruba lo goza di e comediante Sky Sands. Sky Sands tin un curriculum hopi largo di lugarnan cu e la presenta. No solamente e ta un comediante pero tambe ta combina esaki cu magia.
Su shownan semper ta wordo califica como hopi original y moderno. E intencion ta pa e atraccion nobo aki ta pa tanto nos localnan y nos bishitantenan di afor. Nos lo keda pendiente pa apertura grandioso cu lo tin ariba Diaranzon dia 13 di December proximo.







Ambiente grandi henter fin di siman den Carlos & Charlies















ORANJESTAD – Manera semper tur cu topa den Carlos & Charlies durante di fin di siman ta goza sin stop. E dushi ambiente di semper bon musica dushi cos pa bebe y come ta loke a entretene tur esnan cu tabata presente henter fin di siman. Wak e caranan contento di a pasa bon den Carlos & Charlies.















BON DIA Aruba

Passion Carnival Group a presenta nan mes pa Carnaval 53





SAVANETA – Algun dia prome cu e apertura oficial di e temporada di carnaval Passion Carnaval Group a presenta nan mes na e pueblo di Aruba. Na Commadeurs Baai Café e grupo nobo aki a presenta nan mes na e pueblo di Aruba. Nan a presenta nan costume pa e temporada di carnaval cu di berdad ta mustra di ta uno sumamente colorido. Hopi exito pa e grupo nobo aki durante di e temporada di Carnaval 53!





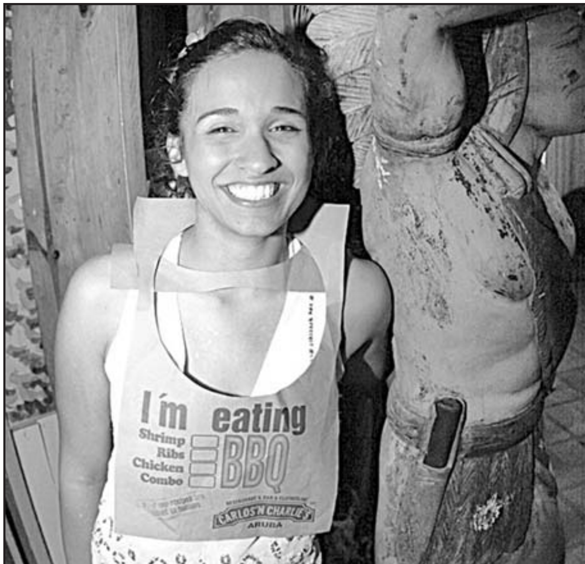


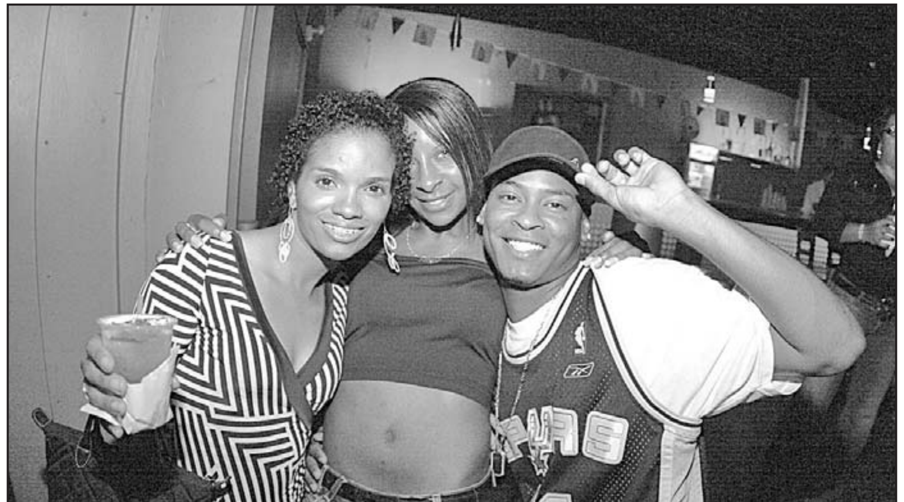
Dushi trip na Café Bahia



ORANJESTAD - Den fin di siman ultimo tabatin un dushi ambiente na Club Bahia, unda cu hopi hende a topa pa balia, bebe, combersa y djis pasa bon.
Ata aki algun di esnan cu tabata na Café Bahia den fin di siman ultimo.



















Otro diabierna fabuloso na Bowling



SASAKIWEG – Keto bai e Happy Hour di diabierna atardi na Eagle Bowling ta un di e luganan faborito di esnan cu ta busca bon ambiente y bon musica. Diabierna ultimo esaki tabata e caso un biaha mas caminda Search Orquesta a presenta y a invita e publico den Bowling pa presencia e bautiso di CD nobo. Check e imagennan aki pa wak e caranan felis y contento cu a disfruta e inicio di fin di siman den compania di amigonan.





2006 Toys for Tots



Pasco ta temporada Di dunamento di regalo y bo por yuda Bon Dia Aruba y Aruba Today hacie masha special pa famianan y muchanan den necesidad na Aruba.

Coopera abo tambe y trece un co'i hunga of buki nobo na nos Oficina situa na Weststraat #22 na Oranjestad.

E bon elfnan di Caribbean Speed Printers N.V. Lo lora y entrega bo regalo na tempo pa celebra Pasco.

Ayudo financiero tambe ta bon bini pa cumpra mas cos di hunga. Tambe "Toy for Tots" lo acepta cuminda, paña y muebles di mucha muher y mucha homber cu lo wordo distribui entre e famianan den necesidad. Ban haci un famia pasa un Pasco Feliz y contento.

Toys for Tots di antemano ta gradici un y tur pa yuda nos realiza e n projecto aki. Ultimo dia pa entrega, ta dia 15 di December 2006.



Masha Danki



J.A.C. Holdings N.V.

Inter TRANSFER

CODEMSA 1·stop center

Aruba TODAY

BON DIA Aruba

DEPORTE BON DIA Aruba

Durante Weganan ODESUR:

Andy Gomes ta logra yega octavo di final den tennis di mesa

Lesa pagina 3

Ganador absoluto di e vijfkamp 2006 contra Independiente Hooiberg

SV Volvox ta pida dilanti den fin di siman y ta gana futbol di sala pa gana Vijfkamp

Lesa pagina 6

Na tereno di Caribe

Ayera nochi playoffnan final di baseball LIBA a start sali y lo sigui awe

Lesa pagina 5

S.V. Estudiantes Kooyman Techniek/ Giordano a bautisa nan uniform nobo



SOLITO- Diaranzon anochi, e equipo di futbol Estudiantes miho conoci como De Schrijvers, kendenan ta milita den e campeonato di futbol division uno, a batisa nan uniform nobo na e club di RCA.

Pa e temporada di futbol 2006 – 2007, e equipo di Estudiantes ta ser patrocina pa Kooyman Techniek y Giordano. E acto di bautiso a ser efectua pa e representante di Kooyman Techniek, sr. Sjors Beeks hunto cu e madrinanan di e equipo, e hobencitanan Gwendoline Davelaar, Aisha y Abigaile Vanegas den presencia di e demas hungadonan y dirigentenan di e equipo. A basha awa ariba e uniform cu por cierto a keda masha bunita mes a la seleccion Frances.

Mester remarca cu e muchanan di Estudiantes ta hacienda un bon papel den e campeonato actual, nan ta comanda e di segundo luga. Diadomingo 26 di November, e equipo di Estudiantes lo ta organisando un tremendo knockout di softbol combina cu domino riba tereno di Aruba Jr na Socotoro, tur esaki cuminsando ya for di 10or di mainta y lo termina te den oranan lat di anochi.

E bar y cushina lo bai ta bon surti, lo tin animacion di e banda musical Perfect Sound. Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a desea e equipo di Estudiantes/ De Schrijvers hopi exito den e campeonato di futbol division uno.

Riba e foto nos por aprecia e bautiso di uniform di e equipo di Estudiantes.

Melissa de Meza a gana torneo di tennis di Arupro Tennischool



ORANJESTAD- Recientemente Melissa de Meza a logra gana oro den su categoria di singles Tennis na e canchanan di Arupro Tennisschool. Despues hunto cu su tennispartner, Elrick Martijn, nan a sa di gana oro den doubles contra e duo Rashid Tromp y Edwald Tromp.

Masha Pabien cu e dobbel logro aki, Melissa! Cu hopi dedicashon, disciplina i perseverancia bo a demonstra di logra bo metanan.

Nos ta hopi orgulloso di bo.

Melissa, bo a demonstra di ta un 'all arounder' ganando oro den Judo na St. Domingo juli 2005 na e competencia di C.A.C.C. Tambe na april 2006, como captain di Volleyballteam, boso a logra trese e prome copa di Volley pa Colegio Arubano San Nicolas. Bo a demonstra cu sport ta un bon estimulo pa studia y no un estorbo hanjando asina bon puntacion den VWO 3.

Pero kiko ta hasi Melissa un 'true champ' ta su karakter dushi, honesto, caring y semper cla pa juda tur hende. Keep up the good works, Melissa !!! We respect you girl and love ya very very much !!!

Cu Dios sigui bendishonabo ta deseos di bo Fans, Friends and Family.

Campeonato di futbol LIFIDA a continua cu varios wega interesante











SOLITO- E campeonato di futbol Lifida ta sigui ta den full swing. Diasabra mainta nos di Bon Dia Deportivo a bishita e organisacion di Solito esta RCA, kendenan mester a enfrenta e fuerte organisacion di pariba di brug, esta Brazil Jr.

Den e categoria mini baby, e chikitinnan di RCA ta gana Brazil Jrs cu e score di 3-2, cu golnan di Bryan Erasmus (2) Yanuel Kelly (1).

Den e categoria baby, RCA ta empata Brazil Jrs cu e score final di 1-1, e gol di RCA a bin di Wolter Bennet (1).

Den e otro resultadonan nos ta haya cu Sp Washington a enfrenta e muchanan di Pavia y becindario esta Santa Fe, den mini baby Santa Fe ta gana 5 – 3 for di Washington, tur e tres golnan di Sp Washington a ser anota pa Steven Sevinger.

Den baby e muchanan di Santa Fe un biaha mas ta gana 4-2, e golnan di Sp Washington ta ser anota pa Akeem Charles, den Lifida A e equiponan di Sp Washington y Santa Fe ta parti punto ya cu e wega ta keda empata na uno, e gol di Washington ta ser anota pa Quincy Peguero.

Na tereno di Britannia, e equipo di Dakota ta enfrenta esnan di Britannia, den mini baby e wega ta keda empata na uno, e gol di Dakota a bin di Marshell Kock.

Den e categoria Lifida B, Dakota y Britannia ta hunga un tremendo wega, den e minutnan inicial Britannia ta bai ariba 2 – 0, pero na final e muchanan di Dakota ta bons bek pa gana e partido 5 – 3. E golnan di Dakota ta ser anota pa Joshua Gross(2), Juel Balentin(2) y Ericson Lake(1).

Den Lifida A Britannia y Dakota ta parti punto ya cu e wega ta termina 2 – 2, golnan di Dakota a bin for di pia di Marvick Charles. Ariba e combinacion di foto nos por aprecia e weganan di Lifida na RCA.

Den Lifida-A, RCA ta gana Brazil Jr 7 - 3, golnan di: Jayronn Kock 1x, Owen v.d. Wijne 1x, Juan Sebastian Daza 3x, Denzel Dumfries 2x.

Den Lifida B, RCA ta Brazil Jr gana 5 - 0,golnan di Maikel Tromp 1x, Clinton Orman 2x, Jean Fingal 1x, Franklin Werleman 1x,. Diaranson ultimo RCA ta gana Sportboys 12 - 0 den Lifida A cu golnan anota pa Lujeann Bergen 6x, Denzel Dumfries 3x, Carlos Caicedo 1x, Albert Arendsz 1x, Owen v.d. Wijne 1x

Durante Weganan ODESUR:

Andy Gomes ta logra yega octavo di final den tennis di mesa





BUENOSAIRES- E selección Arubano di tenis di mesa por mira bek riba un participación positivo na e Weganan ODESUR, Buenos Aires 2006. Andy Gomes indudablemente a logra un tremendo resultado, penetrando te na e octavo di final di e torneo. Pero tambe Mario Lobo y Remy de Lange a laga un bon impresión atrás na Buenos Aires durante e Weganan ODESUR.

DOUBLES

Después di a bataya durante e prome dia di competencia, cu tabata den e prueba di equipo (y di cua COA a relata caba den un comunicado anterior), a toca Andy Gomes y Mario Lobo pa enfrenta e otro paisnan den e evento di "doubles".

Durante e congresillo tecnico a resulta un biaha mas con paisnan grandi (den e caso aki particularmente Venezuela) a sa di domina y pone e desaroyo di e competencia na nan bentaha. En bes di hasi e sorteo, según regla, durante e congresillo, a simplemente presenta e resultado di e sorteo (hasi di antemano, prome cu e congresillo!) di e combinacionnan na e paisnan, como un "done deal", sin permiti comentario of critica riba e procedura aki. Asina por a percura pa e paisnan fuerte enfrenta contrincantenan mas debil, dunando nan asina un bentaha y un pasada facil pa e siguiente ronda.

Kizas e procedura "inusual" y sigur incorrecto aki a lanta suficiente indignación serca e equipo Arubano, cu a hunga cu un actitud di duna bataya y laga nan contrincantenan bringa duro pa cada punto. Y esey nan mester a hasi sigur!

Den doubles Andy Gomes y Mario Lobo a enfrenta e duo di Venezuela, forma pa Antonio Herrera y Henry Mujica. Caminda cu otro competencianan di "doubles" a termina cu puntuacionnan abundante na fabor di e paisnan grandi, den caso di Aruba, nan a laga e equipo Venezuela sufri y lucha pa cada punto. E wega por a termina na fabor di cualquier un di e equiponan, pero tabata simplemente pa motibo di algun momento di desequilibrio di parti di e combinación Arubano, cu e wega a termina na fabor di Venezuela, cu un score di 3-2.

SINGLES

Den e "singles" e storia a continua, cu e hungadornan di Aruba (Remy de Lange, Mario Lobo y Andy Gomes) bringando duro pa nan puntonan. Enfrentando hungadornan profesional di otro paisnan, e equipo Arubano tabata sa cu lo a bira dificil pa gana e weganan. Asina mes nan a duna bon bataya. Remy de Lange mester a enfrenta e hungador di Argentina, cu finalmente a termina e torneo como ganador absoluto, Liu Song. E puntuación final (3-0 na fabor di e Argentino) a demostra e dominio di e hungador. Contra e hungador Uruguayo, Mateo Weitzner, Remy a gana un set, terminando e wega na fabor di e suramericano cu un score di 3-1.

Mario Lobo mester a enfrenta Gustavo Tsuboi di Brasil (cu despues a gana e medaya di plata) y Luis Cordova di Ecuador, pero no por a drenta su wega completamente. Sufriendo di un malestar di stoma, Mario a brina duro pero no por stroba e weganan di termina cu scorenan final di 3-0 na fabor di ambos contrincante.

Andy Gomes a demostra un espiritu di lucha enorme y kier a mustra kiko e tin aden! Apesar di su "draw" desfavorable, Andy a lucha te na final y sigur exitosamente. Den e prome ronda e mester a enfrenta Sebastián Moavro di Argentina. Cu strategianan di wega pa cua e Argentino no tabata tin contesta, Andy a sa di gana cu un puntuacion di 3-1. Den e segundo ronda, Andy mester a enfrenta un otro hungador di e pais sede, Argentina: Hernan Brizuela. Un biaha mas Andy a sa di stroba e hungador den su intento. Sumamente rabia y disgusta cu su mes, e Argentino mester a duna e wega gana na Andy, cu un score final di 4-3. Di e forma aki Andy a sa di penetra den e octavo di final, formando parti pues di e grupo selecto di e 16 mihor hungadornan di e torneo, un resultado historico pa e deporte tafel tennis Arubano.

Den e octavo di final, y pa straño cu e por parce, Andy mester a enfrenta un otro Argentino, e atleta mas destaca di e seleccion: Pablo Tabachnik. A pesar di a lucha bon pa cada punto, e hungador aki tabata mucho fuerte y e diferencia mucho grandi. E score final tabata 4-1 na fabor di e argentino, cu por cierto después tabata ganador di e medaya di brons.

Mirando bek riba e participación Arubano, mester conclui cu e resultado logra tabata realmente positivo, sigur si tene cuenta cu e hecho cu nos deportistanan ta "amateur" den e berdadero sentido di e palabra, pero cu mester a competi contra atletanan di otro paisnan cu ta wordo paga un salario pa entrena y competi henter dia. COA ta felicita Andy Gomes, Mario Lobo y Remy de Lange cu e resultadonan logra. Pabien!



Awe ultimo dia di competencia

Aruba Heineken Catamarán Regatta a resulta den un bataya hopo sera y emocionante

Diana Bogaards y Stuart Gummer ta gana e VIP Race di e aña aki



ORANJESTAD- Después di tres dia di competencia cu un total di 7 careda e standing oficial di e competencia e aña aki ta mustra hopi interesante. Y e ekipo Hulandes Booth / Nieuwenhuizen cu a viaja pa Aruba desde Argentina pa practica pa nan por participa den e campeonato mundial di catamarán otro luna na Argentina ta dilanti den e standing. Caredanan ta sera y tin biaha confuso pa algun competidor cu no ta comprende bon ta con mester nabega e algun "course". E ekipo Booth/Nieuwenhuizen ta sigi di serca pa e campeonann di aña pasa Stuart Gummer / Hannah Burke apesar cu e catamarannan chikito ta mustra hopi resistencia. Rijks y Liefhebber ta comanda e tabla di posicon den categoría aki.

Ayera merdia pa mas o menos 3:45 p.m. a toca turno pa miembronan di prensa y sponsornan experencia kiko ta nabega un catamarán. Cual VIP Race a conta pa prome biaha cu 17 participante di sponsornan ; Heineken, Aruba Water Sports, Martijn Trading, miembronan di prensa y ATA cu a participa cu Sjeidy Feliciano. Después di a pone e ekiponan hunto pa duna instrucción nan a subi laman pa e race aki cu a dura mas o menos 1 hora. Y e duo forma pa Diana Bogaards y Gummer a Sali na prome lugar sigi pa Match y Judith di Aruba Water Sports y na tercer lugar a Sali Chris Sproat y Theo Poiez di Martijn Trading.





Después di e competencia durante e cena cu a ser patronisa pa Holiday Inn ganadornan a ricibi nan premio unda nan a brinda cu champagne.

Nabegadornan profesional di Europa kier a hasi un petición pa e hubentud di Aruba pa nan siña practica e deporte aki y nan ta hanja cu Aruba mester tin un "zeilclub" y sigur pa otro aña nan kier algun mucha jong den e VIP Race.

E di 16 edicion di e Aruba Heineken Catamaran Regatta tambe lo por wordo sigui online. Di diadomingo 12 te cu diabierna 17 por sigui tur aktividad y noticia actual, resultado y potret riba www.arubaregatta.com. Durante e regatta, e website lo wordo actualisa 2 biaha pa dia pa asina esnan na cas por wak kico ta pasando y tur esaki danki na e valioso cooperación di Aruba su compania nacional di comunicación esta SETAR NV.

Receta di MAMA

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

SCAMPI

Ingredientenan:

- **2 tenchi conoflok, machica**
- **½ telep di salo**
- **½ telep di oregano**
- **1 lb. di cabaron, casca y haci limpi**
- **½ cup di peterseli, corta chikito**
- **¼ cup di manteca/ margarina Blue Band**
- **½ lb. di spaghetti herbi**
- **1 bleki di spinazie**

Preparacion:

Mescla e conoflok, salo, oregano, y basil. Agrega esaki na e manteca hunto cu e azeta dushi. Keinta despues pone e cabaronnan aden. Hasa nan pa 3 te cu 5 minuut of te ora nan bira un color rose. Pone e peterseli ariba tambe. Sirbi e cu spaghetti cu spinazie, mescla cu keshi parmesan y pepper mula grof.

Bon Appetit!

Na tereno di Caribe

Ayera nochi playoffnan final di baseball LIBA a start sali y lo sigui awe









ORANJESTAD- Diamars anochi den Kowloon restaurant e organisacion di baseball infantil na Aruba esta LIBA a tene un reunion cu tur su miembronan. Topico tabata e playoff di baseball cu lo ranca sali awe ariba tereno di Caribe y a pasa den e reglanan figente. A hiba palabra srs Wendel Pablo, presidente di LIBA y sr Dito Reyes, competitieleider, ambos persona a gradici tur esnan cu di un of otro manera a duna nan contribucion pa cu e exitoso campeonato 2006.

Despues di mas di 60 wega, awor ta den porta e finalnan.

Den e categoria pre-rookies (5-6 anja) equipo di The Giants Caprisun y Centro Bario Noord Giselle ta clasifica pa e playoff final.

Den e categoria rookies (7-8 anja) equipo di Piratas Gatorade y The Giants Bright Bakery ta clasifica pa e playoff final.

Den e categoria pre-infantil (9-10 anja) equipo di The Giants Benjamin Security y Piratas Banco di Caribe ta clasifica pa e playoff final.

WEGANAN

Play off a start sali ayera nochi na tereno di Caribe cu7 weganan di categoria di pre-rookies y categoria rookies lo hunga nan prome wega di play-off, mientras cu pa awe ta programa pa 5'or y mei tereno di Caribe, wega di e categoria pre-infantil cu lo hunga e prome di final.

Pa mayan diasabra na veld di piratas cuminsando pa 10 or mainta tur categoria lo hunga nan di 2 wega di play-off cual ta un best out of three. Den caso cu mester un di tercer wega esaki lo worde hunga riba diadomingo na veld di Piratas.

Compara cu e campeonato di ABBA no tin cambio den e clasificashon, tur team campeon y sub-campeon lo ta enfrentando otro atrobe den final pa cual motibo e play-off di LIBA lo hiba e titulo " E REVANCHA ". The Giants lo bin pa e triple corona y Piratas no ke duna niun tesoro cu nan tin back Y Centro di Bario Noord ta preparando un sorpresa. Asina ta amante di deporte, bin apoya nos chikitin y clausura di un anja fructifero den armonia cu bon weganan di baseball.

Ganador absoluto di e vijfkamp 2006 contra Independiente Hooiberg

SV Volvox ta pida dilanti den fin di siman y ta gana futbol di sala pa gana Vijfkamp

ORANJESTAD- Diadomingo ultimo e vijfkamp entre e organisacionnan di volleyball y futbol esta, Volvox y Deportivo Independiente Hooiberg a cuminsa den Centro Deportivo Playa. Ta despues di 3 aña, e weganan a ser reanuda pa loke ta e vijfkamp.

Tres anja pasa e muchanan di Volvox a pasa raspa duro, caminda cu esnan di Hooiberg no tabatin ningun chens, pues awor porfin Deportivo Independiente Hooiberg a haya e revancha tan espera.

E atardi a cuminsa cu e deporte di korfball y aki e equipo di Volvox ta GANA Hooiberg Independiente 5-3,puntonan tabata di Volvox a bin di Shair Croes(3),Vercelio Statie (1) y Rayan Statie (1) y pa Hooiberg a anota Marlon Maduro (2) y Pierre Croes (1), pues ya den e prome deporte Volvox ta pone presion ariba Independiente Hooiberg.

Den e segundo encuentro cu tabata den e deporte di volleyball, e muchanan di Volvox a manda un señal cla y raspa pa esnan di Hooiberg ora cu nan ta BOLBE GANA cu score di 2-0, cu setnan 25-18 y 25-11, poniendo asina Deportivo Independiente Hooiberg, manera nan ta bias na hulandes 'met de rug tegen het muur'.

Ayera tabatin zaalvoetbal na Centro di Bario Tanki Leendert, diasabra awor e vijfkamp lo clausura cu e ultimo dos deportenan, esta Bollas Criollas y Hersengynastiek. E anochi final lo bai ta na Papaya Ranch. Pues fanaticonan di Volvox , Deportivo Independiente Hooiberg y amantenan di bon compentencia ta keda invita pa bin wak e compentencianan. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e encuentro di korfball den Centro Deportivo Playa.

FUTBOL SALA

Diamars anochi e vijfkamp entre e equiponan di Sv Volvox y Deportivo Independiente Hooiberg a continua den Centro di Bario Tanki Leendert ora nan a enfrenta otro den e deporte di futbol di sala.

Mirando cu e serie den e vijfkamp tabata 2 – 0 na fabor di Volvox, ganando e deportenan di korfball y volleyball, e muchanan di Super Deportivo, bou comando di coach Anthony Figaroa mester a traha duro pa logra un victoria y asina corta ventaha den e serie aki, di otro banda e muchanan di Volvox mester a djies gana pa logra bira e ganadonan absoluto di e vijfkamp.

Nos di Bon Dia Deportivo semper presente y nos tin cu bisa cu e tension tabata halto den e wega aki, den e minutnan inicial e muchanan di Hooiberg ta bai laga anotando 4 gol, pero esnan di Volvox no ta baha cabez ta logra empata e partido 4 – 4.

Den e extra tempo, tur cos tabata mustra cu Hooiberg lo bai cu e victoria, pero den e ultimo seconde di e partido, Maikito Croes di Independeinte ta perde e bala y aki e muchanan di Volvox ta bai den contra atake y anota e gol di empate pa medio di Koki Nunez, kende por cierto e anochi ey a bira miembro di nobo Volvox y di biaha ta logra anota 4 gol pa yuda su equipo na e empate.

A bai over na tiramento di penalty y aki e muchanan di Volvox ta mantene nan cabez frieu y ta gana e partido 3 – 1 den e pena maximo. E alegria tabata grandi cerca coach Brenda Rasmijn y su muchanan y naturalmente e fanaticada grandi di SV Volvox.

Di otro banda pa e muchanan di Super Depo, e derota aki a cai manera un banjo di awa frieu ya cu nan ta mira un equipo di volleybol ta gana nan anto den nan propio deporte cu ta futbol, kisas e ora a jega pa lanta un team di domino of ahedrez.

Pues SV Volvox ta titular campeon di e vijfkamp 2006, esaki faltando ainda dos evento cu ta Bolas y Seso Sport, esakinan lo ta diasabra awor na Papaya Ranch cuminsando pa 6 or di atardi y lo termina te den oranan lat di anochi, lo entrega premio na esnan cu a gana y destaca durante e vijfkamp, lo bai tin musica y e bar y cushina manera simper lo ta bon surti.

Riba e combinacion di foto nos por aprecia e ambiente di futbol di sala na Centro di Bario Tanki Leendert.















Ciclismo BMX a impresiona durante Weganan ODESUR







ORANJESTAD- Mientras cu mayoria di e deportenan durante e Weganan ODESUR ta wordo celebra na e ciudad capital, Buenos Aires, tin algun deporte tambe cu ta competi den e subsede, Mar del Plata. Un di e deportenan aki ta ciclismo BMX, den cua Aruba tabata tin un representante den persona di Bryan Elizabeth.
Hunto cu su entrenador, Jozef Everon, asistente Hefe di Mision, Michael Williams, y masahista Nolly Becker, Bryan a enfrenta cu valentia e participantenan di e otro paisnan.
Pa Bryan e Weganan ODESUR ta forma parti di un programa total di entrenamento y competencia, na caminda pa e Weganan Panamericano, pa cua ya caba ela logra un clasificacion.
Durante e ultimo lunanan particularmente, Bryan a participa na varios competencia internacional pa asina prepara su mes mihor pa e Weganan Deportivo Sudamericano.
E resultado logra durante e Weganan en realidad ta refleha e nivel di Bryan, cu a impresiona esnan cu a mire den accion. E progreso di Bryan y e presencia fuerte di e ciclista Arubano den BMX, tabata topico di varios combersacion na e ciudad di Mar del Plata.
E resultado di e caredanan di Bryan tabata cu den e prueba di BMX Experto, di e tres vueltanan cu Bryan mester a corre, ela termina na sexto, quinto y cuarto puesto. Den e clasificacion final di e evento di Experto, Bryan a termina asina na e quinto puesto di su serie.
Siguientemente Bryan a competi den e prueba di Crucero. Akinan Bryan a sa di termina na tercer puesto dos biaha! Lamentablemente e tercer ronda a bai un poco mas difícil, dunando Bryan un sexto puesto.
Den e clasificacion final, Bryan a termina asina na e quinto puesto den su serie.
Solamente e prome dos ciclistanan a avansa pa e semifinalnan.

Satisfecho cu su prome actuación durante Weganan Deportivo di e nivel aki, Bryan a ricibi cu gusto e felicitacionnan cu ela ricibi di parti di coleganan di e otro paisnan, gradiciendo nan pa nan bunita palabranan, cu sigur ta dune mas animo pa sigui den e deporte aki, cu durante e Weganan Olimpico di Beijing lo hasi su debut Olimpico.
Riba e portretnan adhunto por mira algun momento di accion di Ciclismo BMX na Mar del Plata, Argentina.



ENTREGA BO PINTURA NA CARLOS'N CHARLIE'S OF NA BON DIA ARUBA DEN HORARIO DI OFICINA Y GANA BUNITA PREMIONAN!! E GANADOR LO WORDO ANUNCIA DIA 2 DI DECEMBER DEN E PROGRAMA DI "MUNDO INFANTIL"

ULTIMO DIA DI ENTREGA, DIA 1 DI DECEMBER 2006

Dokter on Duty

ORANJESTAD

San Nicolas
Dr. Britt Croes

Botica na warda

San Nicolas: San Lucas
Oranjestad: Botica Trupiaal

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	584-1720
Centro Medico SN	584-8833

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
	588-2984

Cruise SHIP

17 Carnival Destiny
18 Blue Moon
19 Regal Princess

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed
Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999
Fundacion Respetami
Tel: 582-4433
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976
Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

BON DIA Aruba
Aruba TODAY

Arrivals

Dutch Antilles Express

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	14.00
9H2994	Curaçao	16:00
9H2996	Curaçao	18:00
9H2960	Curaçao	20:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	12:30
AA891	San Juan	13:39
AA679	New York	16:16
AA1331	Miami	19:15

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	17:40

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	13:16
CO1886	Houston	15:15

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	13:53

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:57
S3-1300	Maracaibo	15:25

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	08:00
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	14:40
US979	Charlotte	15:27

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Departures

Dutch Antilles Express

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	14.30
9H2993	Curaçao	16:30
9H2995	Curaçao	18:30
9H2963	Curaçao	21:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:15
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	13:43
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	17:28

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	18:50

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	14:25

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	15:13

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:30
S3-1312	Las Piedras	16:00

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:30
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	15:55
US654	Philadelphia	16:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

Tiara Air

3P101	Curaçao	07:30
3P105	Curaçao	17:00
3P102	Curaçao	09:00
3P106	Curaçao	18:30

"E temponan menciona por cambia.
Por favor yama **Tel: 524-2424** pa reconfirma bo vuelo y pa informacion actual."

Aries 21 Mrt-19 April
Aries Maart 21 - April 19
Problema di salud di un ser keri di bo, ta haci cu bo ta traha un dia pa abo tambe haci un chekeo regular cu bo tin basta tempo sin haci.

Tauro 20 April-20Mei
Taurus April 20 - Mei 20
Ta sigur di bo mes cu bo ta expresando cariño na bo sernan keri. Bo no ta imagina bo mes con un simpel brasa por cambia un hende su dia.

Geminis 21 Mei-21Juni
Gemini Mei 21 - Juni 21
Haci e un prioridad cu bo ta topa cu bo famia awe. Bo tin mester di pasa bon y alegre den bo seno familiar.

Cancer 22 Juni-22 Juli
Cancer Juni 22 - Juli 22
Haci un lugar cu bo ta haci uso di dje tur dia limpi, bo auto, bo lessenaar of bo camber. Ora algo ta bruha e ta distrai bo consentracion.

Leo 23 Juli-22 Aug.
Leo Juli 23 - Augustus 22
Si no bo no ta impulsivo awe lo bo perde un oportunidad grandi den bo bida. Asina bo ta tuma cualkier oportunidad cu pasa bo dilanti.

Virgo 23 Aug. - 22 Sept.
Virgo Augustus 23 - September 22
Haci limpi un tiki rond awe, y lo bo sinti un sintimento masha grandi di logro durante henter bo dia, y asina lo bo sinti bo miho.

Libra 23 Sept. - 23 Oct.
Libra September 23 - October 22
E ta algo hopi bon cu bo ta depende di bo mes, pero tin ora lo ta hopi bon pa bo puntra pa yudansa tin ora.

Scorpio 24 Oct. - 21 Nov.
Scorpio October 23 - November 21
Comparti secreto ta un bon manera pa bo por crea y test e confiansa cu bo por tin den e relacion cu bo ta actualmente.

Sagitario 22 Nov. - 21 Dec.
Sagittarius November 22 - December 21
Pa bo schedule un reunion sin un figura di autoridad na trabou lo ta hopi dificil, pero sigui purba su resultadonan lo ta positivo.

Capricornio 22 Dec. - 19 Jan.
Capricorn December 22 - Januari 19
Lo bo haña puntonan cu bo tin mester pa bo proyecto na luganan masha sorpresivo. Haci un buskeda chikito den file nan bieu.

Aquario 20 Jan. - 21 Feb.
Aquarius Januari 20 - Februari 18
Pa bo por sinti bo mucho mas relaha y trankil, reconecta bo mes cu mama tera, cuminsa un proyecto nobo den bo hardin y lo bo sinti e efectonan.

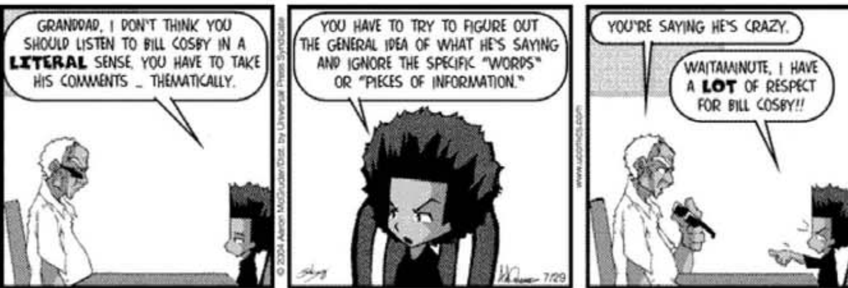
Pisces 21 Feb. - 20 Mrt.
Pisces Februari 19 - Maart 20
Pa e biaha aki bo no tin mester sa kico ya e puntonan di e proyecto aki prome cu bo cuminsa, djis cuminsa tuma e risico.

Comics

Garfield



Boondocks



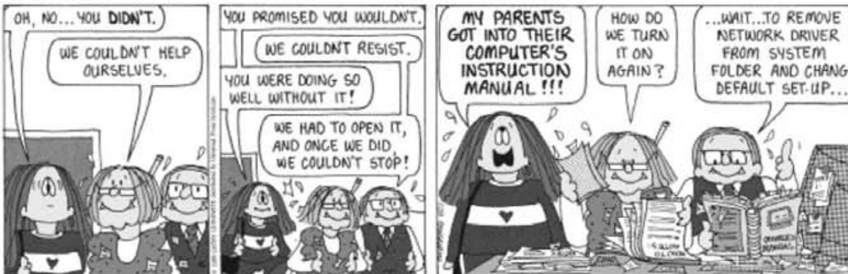
For Better or Worse



Fox Trot



Cathy



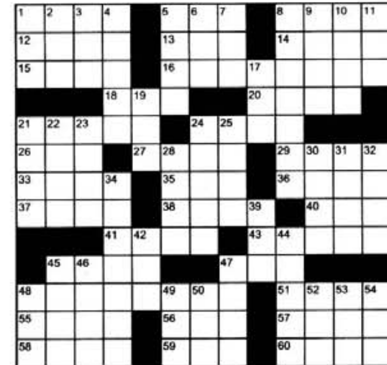


Fill-it-Ins

7

ACROSS
1. "Cheers" barfly
5. Ace
8. James ___ Carter
12. Author Kazan
13. Camouflaged
14. Pump, e.g.
15. Fretful
16. Point to
18. Night bird
20. Seizes
21. ___ Boothe Luce
24. Chafe
26. Extinguished
27. Painter Salvador
29. Alphabetic quartet
33. School dance
35. Trophy room
36. Politician Bob
37. 18-wheeler
38. "___ Helm"
40. Pint-sized
41. Oriole's home
43. Was ill
45. Overeat
47. Actress Cattrall
48. Piece of luggage
51. Not up
55. Sommer of "The Prize"
56. Fixed charge
57. Deep yellow
58. Pub potables
59. Address book abbr.
60. Smooth over

DOWN
1. Previously named
2. "___ Devil Moon"
3. Apparatus
4. City official
5. Comedian Hartman
6. "___ Tin Tin"
7. Peculiar
8. Eluded capture
9. Melville captain
10. Spoils
11. Grant's opponent
17. Once ___ while (2 wds.)
19. Tie the knot
21. Police officers
22. Fish attractor
23. Mighty particle
24. Football shoe's gripper
25. Inkling
28. Naval VIPs
30. Turkey, e.g.
31. Happiness
32. Mind
34. "60 ___"
39. Mai ___ (cocktail)
42. List abbr.
44. Exact likeness
45. Tern's kin
46. Similar to
47. Ship's bottom
48. Dead ___ Scrolls
49. Sternward
50. Perceive
52. Diva's feathered wrap
53. Raised railways
54. Ike's inits.



SUDOKU PUZZLES



8		2			1	4		5
1	4			9		7		3
	9			2			6	
	5		3			8		
6			9		7			1
		8			2		4	
	6			3			1	
7		3		5			8	6
4		5	1			2		7

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

SOLUSHON



8	3	2	9	7	1	4	6	5
1	4	9	8	6	5	7	2	3
5	9	7	4	2	3	1	6	8
9	5	1	3	4	6	8	7	2
6	2	4	9	8	7	3	5	1
3	7	8	5	1	2	6	4	9
2	6	9	7	3	8	5	1	4
7	1	3	2	5	4	9	8	6
4	8	5	1	6	9	2	3	7

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Proceso di liberacion di secuestradonan for di ministerio Iraki ta continua

BAGDAD (AP) – Por lo menos 70 victima cu a ser secuestra hunto durante un accion increibel contra un oficina di gobierno cu ta resorta den ministerio di Ensenjansa a ser libera ayera, asina a ser informa dor di un vocero di e ministerio menciona. Pero autoridadnan no a divulga ainda cuanto rehen mas ta ser teni contra nan voluntad. "E ultimo noticia ta cu 32 di e secuestradonan a ser libera atardi", asina e vocero di ministerio Basil al-Jatib a bisa durante un declaracion cu el a duna via telefon na The Associated Press. "For di ayera (diaranson) 27 empleado a ser libera, hunto cu mas hende. Den total tabata ta 40 persona y awor nos tin otro 32".

Un grupo grandi di hende a ser secuestra diamars ultimo pa hombernan cu tabata bisti cu uniform di comander di Ministerio di Interior. E hombernan secuestra a wordo geboei, y nan a ser transporta abordo di 20 pick-up.

Varios ministerio a duna diferente cifra riba e cantidad di hende secuestra durante un atake cu a sosode den pleno dia den centro di Bagdad. E version tabata core entre 40 pa 50 persona secuestra, segun cifra di Ministerio di Interior y di Defensa, te hasta 150 persona secuestra, segun ministerio di Educacion Superior.

Theyab a insisti riba e cifra di mas cu 100 persona secuestra, cual el a senjala durante un entrevista cu e canal di television al-Yazira. Tambe diaranson ultimo, Prome Minister di Irak, Nuri al-Maliki, a afirma cu "mayoria di e rehenan a ser libera caba, pero esaki no ta basta pa nos. Nos lo sigi esnan cu a comete e acto criminal aki".

AUTOBOM

Di otro banda un auto-bom a explota diaranson ultimo den un establecimento situa den centro di Bagdad. E atentado aki a laga 11 morto y 32 herido, asina polis a informa.

E auto a explota serca di un pomp di gasolin diaranson mainta den besindario di Bab Shargi, asina e teniente di polis, Balal Ali a declara. Un serie di auto-bom a explota diamars ultimo den diferente zona di Irak, lagando cantidad di morto y hendenan lesiona.

Ademas, ehercito di Merca a anuncia diaranson ultimo cu tres soldadnan y tres marinier a fayece den combate y den atentado. Nan a fayece diamars, y cuater di nan a muri durante un combate den e provincia di Anbar; y otro dos a fayece ora un caravana di auto a ser alcansa pa un bom cu a ser sembra canti di caminda na Bagdad, asina un comunicado di prensa di militar Mericano ta informa. Ta ser anuncia cu e cifra di victimanan di militar Mericano a aumenta na 2.858 for di luna di Maars 2003, ora cu a cuminsa e invasion na Irak. E luna aki, 40 miembro di e forsanan Mericano a fayece na Irak.

Annan ta critica esnan cu ta nenga cambionan di clima

NAIROBI (AP) – Secretario General di Nacionnan Uni, Kofi Annan a bisa ayera cu esnan cu ta nenga cu cambionan global di clima, nan ta "atrasa" y leu di realidad, y el a lamenta e falta di liderasgpo pa confronta e problema aki.

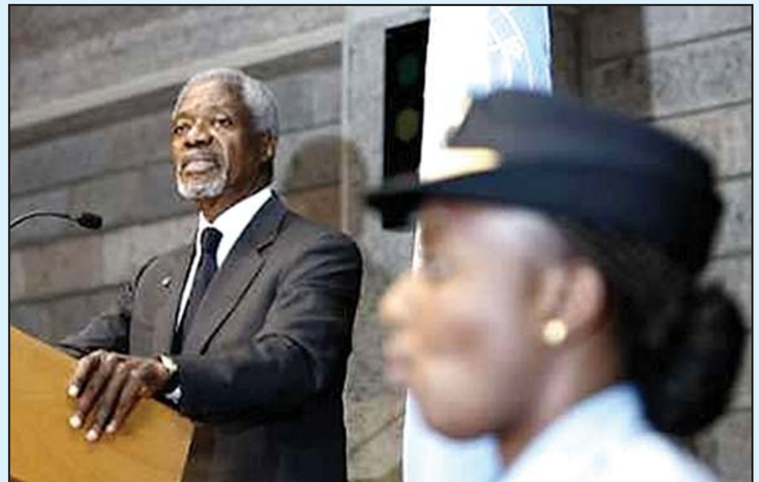
Den un conferencia mundial riba e cambionan di clima di atmosfera, Annan a cuestiona esnan cu ta nenga e fenomento di keitamento global di nos planeta; of esnan cu ta pospone e adopcion di medidanan pa combati e problema aki.

"Cu ningun hende bisa cu nos no por duna nos e luho di actua", asina Annan a bisa. Gobierno di presidente di Merca, George W. Bush ta un di nan cu ta sigura cu e reduccion di gas cu ta produci e efectonan invernadero lo afecta economia gravemente.

E lider di ONU a lamenta cu ta existi "un falta di liderasgo riparabel" pa disenja e pasonan proximo cu lo mester adopta pa pone fin na e produccion di gas industrial.

"Mi lo kier wak lidernan rond mundo cu por mustra realmente cu nan ta balente, y cu nan sa cu ora nan ta hacie su pueblo y e votantenan lo ta banda di nan", asina Annan a declara durante un discurso cu el a duna dilanti di prensa.

Centenarnan di delegadonan di 180 pais miembro di Tratado riba Clima di 1992, nan ta participa durante tres dia den un reunion anual. Den e reunion ta ser analisa asuntonan tecnico relaciona cu e Protocol di Kioto cu ta obliga na 35 pais industrial pa reduci den un 5% compara cu anja 1990, e novel di produccion di gas cu ta causa e efecto invernadero.



Riba e potret aki, Secretario general di Nacionnan Uni, Kofi Annan, ta papia durante un conferencia di prensa na Nairobi. Durante e conferencia aki e diplomatico a bisa cu ONU ta sigi cu su intencion di manda trupanan pa mantene paz na Darfur, apesar di e oposicion fuerte Sudanesa. Ademas Annan a describi e situacion di e frontera di Sudan cu Chad como "hopi fragil y inestable", y el a bisa cu ONU lo manda su observadornan pa e region ei. Foto: Antony Njuguna/Reuters

Te aworaki Merca y Australia ta aparece entre e paisnan industrialisa cu a rechasa e anexo di e tratado di 1997. Bush a argumenta cu e firma di e tratado aki lo afecta economia di Merca, y ta exigi tambe reduccion di gas industrial den e paisnan mas pober.

Deb su discurso, Annan a papia riba un rapport reciente di gobierno Britanicio caminda ta ser indica cu si e keitamento global di atmosfera no ta ser para, esaki lo trece cune inundacion, sekedad y otro fenomenonan natural cu lo por costa anualmente entre un 5% y un 20% di e BGP global.

Mucha homber ta convence Congreso Mexicano pa evita deportacion su mama na Merca

MEXICO (AP) - Saúl Arellano, ta un mucha homber Mericano di shete anja cu a yega na Mexico pa busca sosten pa evita cu su mama Mexicano no lo wordo deporta for di Merca.

Despues cu nan a scucha Elvira Arellano su historia conta dor di su yiu homber Saúl, e mayoria di e Camara di Diputado a aproba un resolucion caminda nan ta solicita na Congreso Mericanpo pa suspende e deportacion di Elvira, kende ta un inmigrante Mexicano indocumenta cu for di 15 di augustus ta bibando den un misa na Chicago, pa evita cu e ta ser deporta pa su pais.

Presidencia di e organo legislativo Mexicano a reacciona faborablemente tambe na e solicitud nobel di e mucha, y dor di nan vocero Ruben Aguilar a senjala cu aunke ta evidente cu e mucha su mama a viola un lei Mericano "nos ta considera cu tin elementonan di caracter humanitario cu lo mester tene na cuenta pa evita cu un famia lo ser dividi". E vocero a asigura cu presidente Vicente Fox a duna instruccion na e Consulado Mexicano na Chicago pa duna tur sosten na e famia Arellano pa asina e senjora por haya autorizacion pa keda na Merca.

Ayera Saúl kende tabata bisti cu un panja maron, a asisti pa di dos dia na Congreso Mexicano, net el a yega na e salom di sesion ora cu e diputadonan a aproba e peticion cu nan ta dirigi na e legisladornan di Merca pa suspende e deportacion di Elviea Arellano.

"Mi kier pa boso bisa na Presidente (George W) Bush pa caba cu e razzia y deportacionnan pa asina mi mama y otro famianan lo por permanece hunto na Merca", asina e mucha homber Arellano a bisa durante un conferencia di prensa cu a tuma lugar despues cu diputadonan Mexicano a aproba e resolucion menciona.

Elvira Arellan (31) ta un mama soltero, kende ta permanece aden di Iglesia Methodista Unida Adalberto na Chicago, for di 15 di augustus, ora cu a ser programa su entrega na e autoridadnan Mericano pa us deportacion.

Den e ultimo lunanan Saúl a viaha na diferente estado di Merca pa solicita e apoyo na su mama, incluso e menor a manda un carta pa presidente Bush, pero pa prome biaha el a Sali di su pais natal, esta Merca y el a yega na e nackon di su mama.

Den reunion cumbre di APEC

Presidente Bush ta lansa advertencia contra Nort Korea

SINGAPUR – Presidente di Merca, George W. Bush, a lansa ayera un advetencia serio contra Nort Korea su intencion di divulga tecnologia nuclear. E advertencia aki a ser haci na bispo di un cumbre di APEC cu lo tin como protagonista e programa atomico di Pyongyang.

Den e region di Asia pacifico, ta existi un menasa inmediato cu ta bin for di Nort Korea, segun prfesidente Bush.

E mandatario Mericano a duna su discurso den Universidad Nacional di Singapur, unda e ta realisa e prome etapa di su gira den e region di Suresre Asiatico.

E mandatario a insisti cu cualkier transferencia (di tecnologia nuclear) di parti di Nort Korea lo se considera pa Merca como un menasa grave, y Nort Korea lo mester para responsabel di dje.

Presidente Bush a sigura cu Pyongyang, lo mester demostra cu "pasonan concreto" su seriedad riba e caminda pa destrui su programa di arma nuclear. Nort Korea ta sigura cu nan ta dispuesto pa bolbe na e negoshacionnan pa renuncia na su actividad nuclear, aunke te aworaki nan no a fiha un fecha pa sigi cu e negoshacion aki.

Den e negoshacion aki ta participa Merca, e dos Korea, Rusia, China y Hapon, y for di luna di september anja pasa nan no a sigi cu e proceso aki. E programa nuclear di Nort Korea lo ta un di e asuntonan cu ta ser trata den e Foro di Cooperacion Economico Asia-Pacifico (APEC) cu ta tuma lugar e weekend aki na Hanoi, unda Presidente Bush lo viaha awe den e di dos etapa di su gira na Asia.

Presidente Mericano a aprivecha su discurso di ayera pa manda un mensahe mas amplio di trankilidad na e paisnan Asiatico, debi na e temor cu e victoria reciente di partido Democrata den eleccion ultimo lo por cambia e politica comercial di Merca pa e region ei, y drai su mes riba e sistema di proteccion di Merca su economia.

BUSH NA APEC

Bush kende a ser scucha cu un silencio masha respetuoso a sigura cu Merca "mester rechasa categoricamente" cualkier tendencia na e proteccionismo.

"Nos mester mantene nos presencia den e region Pacifico. Nos mester probecha nos oportunidadnan conhunto. Nos mester ta disponibel pa confronta nos menasa comun y nos mester yuda nos socionan pa crea sociedad cu mas speranza den e parti vital di e mundo aki", asina Bush a declara.

Bush a elogia e comercio su bondadnan, y el a bisa cu esaki ta e "via mas sigur pa prosperidad". Bush a oidi na e nacionnan Asiatico su ayudo pa rebiba e negoshacionnan di Doha den e Organizacion Mundial di Comercio (OMC), cu a culmina den fracaso na luna di juli ultimo.

Presidente Mericano tambe a expresa su apoyo na e idea di crea un area di liber comercio entre e 21 paisnan di e Foro di Cooperacion Economico Asia Pacifico (APEC), algo cu mester un evaluacion serio, segun Bush.

El a sigura cu APEC tin potencial grandi pa expandi e comerc io liber den e region Pacifico.

Den su discurso, presidente Bush a destaca tambe riba importancia di e colaboracion cu mester existi entre e paisnan di e region aki den e lucha contra malesa cono Aids, griep Aviar y contra terrorismo.

"Merca lo sigi ta un pais comprometi den e region aki" asina Bush a priminti.

Prome cu e mandatarfio Mericano a inicia su gira na Asia, e analistanan a adverti cu e presidente lo tin cu mustra cu apesar di e triunfo di partido Democrata, e no lo bira un mandatario debil y limita den su poder durante e delaster dos anjanan cu ta resta di su mandato.

"E aliadonan Asiatico lo pusta den Bush y su team despues cu nan a scucha su declaracion y expresion. Nan a wak si e mandatario ta debil of e ta comprometo pa sigi dilanti cu e propuestanan firme pa Asia", segun ex-secretario adhunto di Defensa pa Asia, Kurt Campbell.

Ayera ya caba Bush a purba di trece calmo na e temor cu ta existi riba su gobierno, durante un reunion cu e mandatario Mericano a sostene cu e Prome Minister di Singapur, Lee Hsien Loong, caminda el a afirma cu e "presencia di Merca na e Oriente Medio ta hopi importante pa nos pais".

Du su banda, Lee a expresa su satisfaccion pasobra Merca ta desempenja un rol importante deb e region ei, y e rol ei ta birando mas grandi".

Chirac ta anuncia iniciativa Europeo pa Medio Oriente



Riba e potret aki ta aparece Presidente di Francia, Jacques Chirac (na man robes)), y su similar Spanjo, José Luis Zapatero, durante un reunion cu nan a sostene na Girona ayera, enconexion cu e di XIX cumbre entre ambos pais.

GERONA (AFP) – Presidente di Francia, Jacques Chirac, a anuncia ayera cu su pais hunto cu Spanja y Italia lo bai traha hunto den e preparacion di un iniciativa comun pa Medio Oriente, durante e di XIX cumbre Francia-Spanja na Gerona.

Chirac a anuncia cu nan tin programa un conferencia via telefoon cu su colega di Spanja, José Luis Rodríguez Zapatero, y hefe di gobierno Italiano, Romano Prodi, pa nan por yega di acuerdo riba un iniciativa pa haya un colucion na e problema Palestino.

E hefe di Estado Frances a indica cu Zapatero a propone pa "adopta un iniciativa comun", ya cu e tres paisnan tin e mesun vision di e problemanan y e preocupacionnan cu ta concerni na Medio Oriente, y mas particular na Palestina.

Presidente di Sri Lanka ta haci un yamado di dialogo na e rebeldenan Tamil



Presidente di Sri Lanka, Mahinda Rajapakse, durante un entrevista cu e hefe di negoshacion di paz, Nimal Siripala de Silva na Colombo.

COLOMBO – Presidente di Sri Lanka, Mahinda Rajapakse, a formula un invitacion ayera na e rebeldenan Tamil pa sigi cu nan dialogo di negosha paz, y asina pone fin na e ola di violencia cu a laga un saldo di mas cu 3.300 morto for di cu nan a yega na e poder anja pasa den e pais convulciona aki.

Rajapakse a pidi na e Tigernan di Liberacion di Eelam Tamil a sigi dialoga prome cu nan ta presenta su presupuesto 2007, cu ta premira un aumento di un 45% den gastonan militar.

E ambiente di violencia a aumenta durante e ultimo 10 dianan na Sri Lanka, despues cu a fracasa e negoshacion di pas na Ginebra na final di October, unda e gobierno Cingalnan y e rebeldenan Tamilnan no a logra pone fin na e tres decada di conflicto entre nan.

E Tigernan Tamilnan ta busca autonomia di noreste di Sri Lankam un pais cu un poblacion di 21 miyon hende, caminda un 75% di nan ta di orogen Cingales. For di inicio di e comflicto aki na 1972, alomenos 60 mil civil y militarnan a muri den e guera civil aki, y 3.300 di nan a muri e anja aki.

Gobierno peruano afronta su primer paro nacional de maestros

LIMA - El Gobierno del presidente peruano, Alan García, afrontó hoy su primer paro nacional con una huelga de maestros contra la decisión de delegar a los municipios la gestión educativa.

La secretaria general del Sindicato Unitario de Trabajadores de la Educación Peruana (SUTEP), Caridad Montes, informó de que la huelga fue seguida por el 98 por ciento de los maestros, mientras que el ministro de Educación, José Antonio Chang, afirmó que sólo el 30 por ciento de los docentes secundó la protesta.

La convocatoria respondió a la decisión del Ejecutivo de aplicar, mediante un decreto supremo aprobado el 31 de octubre, un plan piloto que consiste en transferir a partir de enero la competencia educativa a medio centenar de municipios.

Según el modelo propuesto, los Consejos Educativos Municipales ejercerían un control más efectivo de las instituciones de enseñanza primaria, ahora en manos del Gobierno central.

El SUTEP, que calificó de "éxito" la huelga, considera que esta medida sólo ha funcionado en Europa y se opone a ella porque agudizaría la crisis educativa e incrementaría la brecha entre ricos y pobres ante una posible proliferación de escuelas privadas.

En un intento de mitigar los efectos del paro, el presidente García anunció el martes una inversión de 200 millones de soles (48 millones de euros) en la mejora de infraestructura y mobiliario de las escuelas públicas.

Por su parte, el viceministro de gestión educativa, Idel Vexler, advirtió hoy en CPN Radio de que los "únicos" afectados por el paro son los alumnos de "escuelas de sectores populares".

Vexler indicó que sólo "algunos dirigentes" se resisten a la decisión de transferir las competencias educativas, quienes, a su juicio, tienen una "concepción ideológica" equivocada porque creen que "cuando se habla del aporte al municipio va a haber una privatización".

Alertó de que, si se demuestra que los maestros manipulan a los alumnos en favor de sus "intereses políticos", serán sancionados.

En respuesta a la convocatoria del paro nacional, un buen número de centros educativos de Lima funcionó con normalidad, aunque en los barrios periféricos se acató la huelga hasta en un 90 por ciento, según la Policía.



Maestros del Sindicato Unitario de Trabajadores de la Educación Peruana (SUTEP) se enfrentan a la Policía en los exteriores del Congreso, hoy, en Lima. EFE

En el fronterizo departamento de Tumbes, en el norte de Perú, la mayoría de docentes no acudió a sus centros de trabajo, mientras que el Gobierno regional de Cuzco, en el sureste, ordenó la suspensión de las clases para evitar problemas con los huelguistas, según CPN Radio.

Además, cientos de maestros marcharon por las calles de Lima y de la sureña ciudad de Arequipa.

Uno de los manifestantes arequipeños recordó al Canal N de la televisión peruana que la experiencia "fracasó en Chile, Argentina y Uruguay" y reclamó una subida de los salarios y que "la educación se convierta en una verdadera política de Estado".

Panamá: piden se investigue a fondo muertes por fármacos

PANAMA (AP) - Reunidos en una iglesia, los familiares de las víctimas de jarabes contaminados exigieron el jueves que se investigue a los "grandes" o "monos gordos" de una de las peores tragedias en la salud pública del país, y advirtieron que lucharán para que esta crisis no quede en el olvido.

"Deben investigarse los 'monos gordos' que están detrás de esto", dijo a la AP Iris Rodríguez, quien tomó el jarabe sin azúcar adulterado con una sustancia tóxica y que asegura sintió "la muerte encima".

La reacción tiene lugar un día después de que el fiscal del caso, Dimas Guevara, anunciara la detención de cuatro funcionarios del clausurado laboratorio de la Caja de Seguro Social (CSS), que elaboró el lote de medicamentos que fue contaminado con el químico industrial dietilenoglycol y que ha matado al menos 43 personas.

Los detenidos son la directora del laboratorio, el jefe de producción y control de calidad y dos farmacéuticos. Estos se suman a dos personas detenidas desde hace semanas y a los que se les liga a una sociedad anónima que compró a una compañía española la materia prima para producir esas medicinas y que resultó adulterada.

Ortega pedirá apoyo del Congreso para impulsar programa social en Nicaragua

MANAGUA (AFP) - El presidente electo de Nicaragua, Daniel Ortega, pedirá el apoyo de todas las fuerzas del Congreso para aprobar leyes económicas y sociales necesarias para cumplir con las "ofertas" que hizo durante la campaña electoral, informó este jueves una fuente partidaria.

"Nuestra agenda legislativa va a ir en correspondencia con las grandes ofertas en el plano económico y social que el Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN, izquierda) ofertó al pueblo nicaragüense", afirmó la reelecta diputada sandinista Alba Palacios a la AFP. Palacios dijo que el FSLN todavía no ha dado a conocer las prioridades legislativas de su primer año de gobierno, pero que las acciones estarán enfocadas a dotar al gobierno de Ortega del marco jurídico necesario para impulsar su programa.

Uno de los proyectos del nuevo gobierno sandinista es reestablecer la educación gratuita que había durante la revolución (1979-90) para evitar que más de 800.000 niños en edad escolar queden fuera sistema educativo. También promoverán la creación de un Banco de Fomento para la Producción, con fondos obtenidos de la privatización de la energía y de otras instituciones financieras, así como la construcción de viviendas populares. Los proyectos serán impulsados por los diputados sandinistas, que obtuvieron 38 de los 92 escaños que tendrá el Congreso en el nuevo período 2007-2012.



Presidente electo de Nicaragua Daniel Ortega celebra la victoria en las urnas en Managua el 8 de noviembre de 2006. Foto: Miguel Alvarez/AFP

Comedy Comedy Comedy! Video One ta e maestro den Comedy!



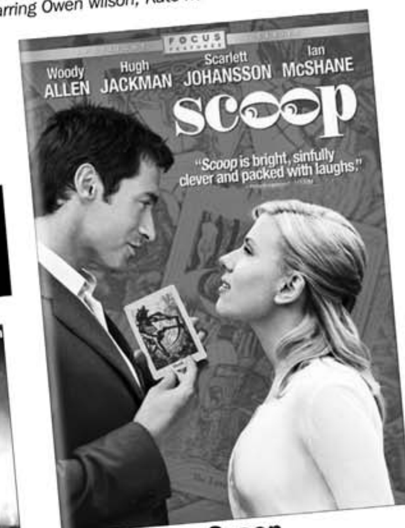
Ice Age - The Meltdown
Animation
Starring Ray Romano & a Great Cast



You Me and Dupree
Comedy
Starring Owen wilson, Kate hudson, Matt Dillon

SPECIAL DI TUR DIA!
BAI CU
6 DVD
PAGA PA
5 DVD!

Awor nos Seccion di DVD for Sale tin mas variacion!
Pelicula Original ariba DVD pa 10 of 15 florin!



Scoop
Comedy
Starring Hugh Jackman, Scarlett Johansson



Backlash
Crime



Death & Texas
Drama



An Inconvenient Truth
Documentary

Video One ta Regala 3 Big-Screen TV pa Fin di Aña!



Facil pa Participa y Gana:
Cu cada 3 Rental bo ta ricibi 1 ticket pa participa!

Sorteo ta tuma lugar:
Diasabra 6 Januari 2007

Awor nos ta habri te cu 10'or di anochi!

Tur Diabierna, Diasabra y Dialuna!

Game Fans!
Wega Nobo a Yega!



The Sopranos Road to Respect
PS2



Tony Hawk's Project 8
PS2 & Xbox



Guitar Hero II
PS2

videone

Santa Cruz 585-0250 • Playa 588-1555 • Bubali 587-1699

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

Marietje T-Shirt Printing

Gasparito #10-C na Noord, e-mail:msps@setarnet.aw
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520



TIN MESTER

E l Fogon Bar
& Restaurant
San Barbola # 4
tin mester di
Restaurant Bediende,
Kok
Pasa personalmente
na ora di oficina
Tel.582-5224

GEZOCHT

Prime Rate Wood
Constructions
Barcadera 34
Tel. 993-7425
Gezocht:
Tegelzetter en Schrijnwerker
Reactie binnen en week

GEZOCHT

Mika N.V.
Avenida Alo Tromp 5
Tel.583-8381
Gezocht:
Supervisor, Kitchen Attendant
en Cashier
Reactie binnen en week

TIN MESTER

The Grill House N.V.
Zoutmanstraat # 31
tin mester di
Busgirl
Pasa personalmente
na ora di oficina
Tel.583-1611

GEZOCHT

Mona's Construction
Kenepastraat 8
Tel. 594-4982
Gezocht:
Metselaar
Reactie binnen en week

GEZOCHT

W.I.P.A. Constructie
Bedrijf N.V.
San Barbola 161
Tel. 585-1627
Tel. 585-1627
Gezocht:
Timmerman en Schilder
Reactie binnen en week

TA HUUR

Espacio pa negoshi
Mainstreet S. Nicolas
Bon situa
1000,=/500,=
incl. Airco, coriente, awa
Tel. 560-4086
747-5610

GEZOCHT

Contreras Veterinary
Services N.V.
Shaba Noord 2
Tel. 587-0917
Gezocht:
Veterinary Sergeon
Reactie binnen een week

TIN MESTER

Tucano N.V.
L.G. Smith Blvd # 82
tin mester di
Cook
Pasa personalmente
na ora di oficina
Tel.583-6246

GEZOCHT

Dufry Aruba N.V.
Caya G.F. Croes 29
Tel.582-2790
Gezocht:
Sales Person
Reactie binnen en week

GEZOCHT

Allegro Management N.V.
J.E. Irausquin Blvd. 83
Tel.586-4500 ext.775
Gezocht: Kitchen Supervisor,
Front Office
Manager en Teppanyaki Chef
Reactie binnen en week

TA BUSCA

Any Time
Bar & Restaurant
Tel.588-3636
ta busca
Koki
Pasa personalmente
pa un cita

GEZOCHT

VanEps Kunneman
Van Doorne
L.G. Smith Blvd 64
Tel.583-8464
Gezocht:
Gevorderd Advocaat
Reactie binnen een week

TIN MESTER

Longlife Carpenter
& Furniture N.V.
Bushiri # z/n
tin mester di
Spuiter
Pasa personalmente
na ora di oficina
Tel.585-5024

GEZOCHT

Neonmax
Matadera 5-L
Tel. 741-2465
Gezocht: Glasbeweker
Reactie binnen en week

GEZOCHT

Keppel Entertainmet N.V.
J.E. Irausquin Blvd. 79
Tel. 583-0281
Gezocht: Maintenance,
Bartender en waitress
Reactie binnen en week

TA BENDE

Chevy Cargo 1999
Motor den excelente
condicion. Bon pa
Compania of djis carga
Pasa wak na Paraguana
5-D
Tel: 730-0845 of 566-7232
Prijs Afls 5.000,-



TIN MESTER

Martex Food Services N.V.
Zandstraat #2
tin mester di
Restaurant Bediende, Kok
Pasa personalmente
na ora di oficina
Tel.582-2065

Nails



Tel: 747-4557
Nail Courses in Gel Nails,
Manicure, Pedicure

Call: to sign up.
We offer the following services:

- Full set of gel Afl. 50,=
- Spa Manicure Afl. 25,= • Pedicure Afl.30,=
- Spa Pedicure Afl. 45,= Re-fill Afl.25,=
- Over lays on Nails Afl. 35,=

Try our Gel with Calcium and Vitamin
E,C,B for stronger and healthier Nails.





We are open Tue-Sat.,
From 10.00 am to 9.00 pm.

TIN MESTER

Wong Sheung Wong
Emanstraat #124
tin mester di
Manager, Kok
Pasa personalmente
na ora di oficina
Tel.583-0359

TIN MESTER

Wan Boy Supermarket N.V.
Tanki Leendert #7
tin mester di
Slager
Pasa personalmente
na ora di oficina
Tel.582-8888

TIN MESTER

Mack's Total Quality
Services N.V.
Barcadera # 5-F
tin mester di
Schoonmakers
Pasa personalmente
na ora di oficina
Tel.585-3444

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Un Chevrolet S-10 2x4 dobbel cabina '03 (55.700km) blanco cu step na banda y bedliner, radio CD airco, tinted glas, manera nobo Afl. 19.500,= Tel: 567-1042

TA BENDE
UN Volswagen Golf '97 bon condicion Tel: 561-4066

TA BENDE
Chevrolet Celta '04 radio, airco, std, Afl. 7000,= Tel: 564-8045

TA BENDE
Van Hyundai '99 full equipped Tel: 741-8442 / 744-1867

TA BENDE
Chevrolet Corsica '91, bon condicion prijs discutibel Tel: 742-6134 / 583-7263

FOR SALE/TA BENDE
1 Nissan Sentra '03 autm. Afl. 13.900,= Tel: 965-5010

TA BENDE
Un Toyota Corola Xei 1.8 lt. '04 full equipped,autm, a/c, air bag. bon condicion Afl. 29.000,= discutible 26.000km so cori. Tel: 561-5599 / 560-0922

TA BENDE
Un GEO Metro '97 4 porta, automatic, airco Tel: 593-0609

TA BENDE
Un KIA Rio '03 den bon condicion Tel: 592-1308

TA BENDE
Un cas na Cya Frere Antoon #7 di 3 camber, 3 baño, sala 2 patio, cura grandi Tel: 582-4831 - 741-9338 - 745-1408

TA BENDE
Un set di renchi di matrimonio, uno pa masculino y un pa damas nobo nobo sin usa Tel: 565-1591

TA BENDE
Pitbull puppy 9 siman bieuw ontwormd y vacuna pa Afl. 700,- pa mas info. Tel: 593-0800

TA BENDE
Un set di sala di puro palo y 2 mesa, 1 set di comedor di palo cu 6 stoel, 2 airco 1 di 110 y 1 di 220, 1 fan di mesa Tel: 582-1833

TA BENDE
Airco Panasonic 12.000Btu bon prijs. Pa mas informacion yama Tel: 582-4107

HOUSE FOR SALE
Perfect for large office: large Luxury home for sale on A. Lacle Blvd. Oranjestad Perfect garden home or for home and/or any type of business. Call 561-1108

FOR SALE
Brand new chrome wheels 18" incl tires, balanced & mounted, fits any car with 4 bolt, new prijs Afl. 4.500,= now only Afl. 3.500,= Pa mas informacion yama Tel: 592-7225

TA BENDE

Un set di riem pa BMW cu 5 buraco, size 17" dilanti y 18" patras den su caha cu su cuatro fantil y tapa di fantil gecroome, y e tapanan cu logo di BMW. Prijs ta set Afl. 2.000,= (discutibel).



Tel: 594-9990

FOR RENT
Very nice, large split-level home for rent in nice area of Oranjestad, Walk to beach, only Afl. 4600,= Tel: 561-1108

FOR SALE
Nice new 3 bdrm, 2 bdrm, home on hill in coba lodo with alno kitchen & back porch, great views & frsh breezes Afl. 279.000,= Tel: 561-1108 before 8:30pm

TA BENDE
un cas 5 camber, 2 baño, 2 sala, 1 cushina, 1 garage, 1 apartment, serca di hospital. Afl. 400.000,= Tel: 568-6769

FOR SALE
Wk. 52 Garden View Marriott Surf Club 2 bdr/2baths, best offer, On island until 12/30/06 Tel: 586-9000 / 508-523-7773 after 12/30/6

TA BENDE
1 cama di 1 persona cu su nacht kasje y dressoir Afl. 350,= 1 drumset pa Afl. 600,= yama despues di 2'or pm Tel: 582-0435

TA BENDE
Un Encyclopedia Hulandes SUMMA Luxe Editie, 28 buki den bon estado. Bunita cooecion! Tel: 584-1519

TA BENDE
Suzuki Samurai 1300cc '90 4x4 top motor, body bon condicion Tel: 963-7075 / 731-0803

TA BENDE
2 scooter nobo cumpra na Scooterplan na super bon prijs Tel: 592-7225

FOR SALE
portable generator, Kawasaki GE 2900 as new Afl. 1.750,= Pa mas informacion yama Tel: 594-4544

FOR SALE
pluma pa carnaval 2007, 240 ostrige blanco 28" inch 40 ostrige roos fuksia 28"inch 75 pluma original blanco di indian 5 boa blanco diki. Tel: 560-1962 / 582-9593 tameb nos ta bende un trailer pa lastra road piece.

FOR SALE
Set di sala puro palo Teak liviano, stove tree in one, single bed with headboard and drawes. Pa mas informacion yama Tel: 584-7991

TA HUUR

TA HUUR
un apartment pa 2 persona diamantbergweg S.N. prijs Afl. 850,= + Afl. 400,= borg. Tel: 741-7750 / 584-4702

FOR RENT
Beautiful furnished apartment in caribbean tropical houses, Sabana Basora 1 bedroom w/bathroom, cable tv, a/c, full kitchen, washing machine, linen & cutlery included Afl. 1.200,= + deposit Utilities nor uncluded No peds No children Tel: 994-9069

FOR RENT
apartments na Montaña #32-A 3 bedroom, 2 bedroom, 1 bedroom Tel: 734-0010 / 584-4658

FOR RENT
Spacious 1 bdrm at the beach in Pos Chiquito $400 per week Tel: 965-6678

FOR RENT
1 bdrm apartment on the beach at Savaneta Afl. 1.300,= per month plus utilities Available immediately Tel: 965-6678

TA HUUR
Restaurant cu cushina nobo cu su eetzaal. Tel: 584-7991

FOR RENT
Nice 1 bdrm furnished apt. for rent at the beach in Pos chiquito. only $500.- per week inclusive Call 561-1108

FOR RENT
Nice 1 bedroom apartment, w/private garden close to Town at Pontin, fully furn.w/cabletv, doublessize bed w/linnens. Max1. person/coupe. rent Afl. 900,= ex. electr. min 4 months. Tel: 731-3238

FOR RENT
1 bedroom apartment close to hotels Afl. 1025, = min 4 months avail. Jan Tel: 731-3238

FOR RENT
Jaburibari 13 (furnished house, two bedroom, 1 bathroom, monthly rent Afl. 1.500,= deposito: 1.500,= not included: electricity, water, gas, cable, and telephone Tel: 592-2287.

TA HUUR
Un cas 2 camber, sala grandi cushina, comedor, Tanki Flip 43. Tambe ta huur apartment Afl. 500,= pa luna plus Afl. 500,= deposito. Pa mas informacion please yama Tel: 588-2974 / 593-2939

TA BUSCA

TA BUSCA
Un un cas entre 80.000,= y 95.000,= minimo 2 camber preferibel den stanta cruz y bisindario Tel: 564-7401

TA BUSCA
Un cas pa huur di 3 camber dos baño entre Afl. 1200,= y \Afl. 1750,= preferibel pabao di brug. Pa mas informacion yama Tel: 735-5464

TA BUSCA
Un cas pa huur ± 500,= San Nicolas. Tel: 565-2806

TA BUSCA Cu urgencia un compania y of laboratorio local y international cu ta specializa den midi polucion di aire, pa nan bin midi esaki den mi bario y tur rond di Aruba. Tel: 588-2565

TA BUSCA
Pa cumbra tereno mas of menos 600m2 of un tiki mas grandi. Tel: 583-2391

TA BUSCA
un Koki cu por meneha un cushina y un helper. Tel: 584-7991

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Yuda for di corespondencia corecto na Hulandes/carta di apelacion Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
pa tur trabao di verf cas, negoshi y edificio Tel: 566-5136

SERVICIO PUBLICO
Pa tur trabao di verf cas, negoshi y edivicio Tel: 566-5136

SERVICIO PUBLICO
Mester di transporte? Entierro-paseo-recepcion of cualkier ocacion pa grupo Tel: 593-8551

SERVICIO PUBLICO
Accountancy & Advies Bookkeeping/ payroll / tax Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Accountancy & Advies, pa mas informacion yama Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Ben je op zoek naar een administrafi-medewerker van 1-5pm bel 742-6134 / 583-7263

SERVICIO PUBLICO
Handyman, mas cu 30 anja di experencia, pa tur sorto di trabao, pega porta, bentana, tuberia, pa verf cas of dificio, instala cuchina, enz, enz na prijs rasonable yama na telefoon 6882690 of cel: 5616126

SERVICIO PUBLICO
Bo mester di chapi of verf bo cas, yama libremente na Tel: 568-5603



CU DOLOR PROFUNDO PERO CONFORME CU DIOS SU BOLUNTAD

Nos ta anuncia fayecimento di



Mama di nos colega/notario
Maria Albertina Eman
Den nomber di su coleganan, ta manda palabra di forza y condolencia na famia Eman

NOTARISKANTOOR

Yarzagaray Bodeker & Eman

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di:



Sr. Alberto Khalil

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico.
Gradicimento special pa Dokternan, staf y personal di Dr. Horacio Oduber Hospital. Wit Gele Kruis
Boso presencia, sosten y atencion tabata un gran consuelo pa nos.
Alavez nos kier a invita pa tres santo sacrificio di misa:
- diaranzon 15 di November 2006 pa 6:30 di atardi
- diabierna 17 di November 2006 pa 6:30 di atardi
- diasabra 18 di November 2006 pa 7'or di anochi

tur na Misa Santa Anna, pa descanso di alma di nos defunto stima.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Cu Dios bendiciona boso.
Na nomber di su esposa, yiunan y demas famia.



Comision Liturgico Parokial di Parokia Cristo Rey, Brasil, Aruba hunto cu pastor di parokia ta invita pueblo en general y parokianonan di Brasil en particular pa asisti durante periodo di Nobena y Santo Sacrifiio di misa na honor di Cristo, Rei di Universo, Patrono di parokia di 17 te cu 25 di November 2006 pa 6'or di atardi.
En preparacion pa e fiesta patronal cu lo tuma lugar riba 26 di November 2006 pa 9'or di mainta cu su Excelencia Mgr. Luis Antonio Secco, SDB Obispo di Willemstad como e celebrante mayor.
Tur dia prome cu misa durante periodo di nobena lo tene adoracion dilanti Santisimo Altar pa 6'or di atardi.

ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona debera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia) Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.

Rondona pa su ocho yiunan, kendenan tabata su orguyo, nos mama y suegra stima, nos wela orguyoso, nos ruman y tanta dedica leu for di su Aruba stima a sera su wowonan pa semper. Cu un curazon carga di dolor, pero na mes momento conforme pa tur loke el a nifica pa nos, nos ta anuncia su fayecimento. Nos recuerdonan na dje lo keda biba pa semper cerca cada un di nos.



Blanche Marie Eman-Hartogh

Viuda di Cornelis Albert Eman

A bay laga nos dia 15 november 2006

Yiunan:

Maria Albertina (Chuchu) Eman
Jan Hendrik Albert (Henny) Eman y Iris Arends
Melva Romelia Eman y Sigberto Reyes
Godlieb Meinhardt Eman y Desireé Eman-Hoo
Siegfried Olivier (Ven) Eman y Lisette Eman-Loonstra
Frederik Everard (Braat) Eman y Gloria Eman-Geerman
Albert Cornelis Eman
Michiel Godfried (Mike) Eman y Doina Eman-Neagoy

Nieto y nietanan:

Erik Jan y Martha Eman y Sammy
Siegje, Valerie, Rachel y Anouk Eman
Trevor y Devin Eman
Sjang, Liam y Rebecca Eman

Rumanan:

Josephine Irene (Phine) Hartogh
Yvonne Thelma Helena Gevers-Hartogh
Sonja Carmen Hartogh

Sobrinonan y sobrinanan:

David y Susan de Robles y yiunan
Esther de Robles y yiunan
Diana y Marlon Pieters y yiunan
Jane y Bruno Thorond
Hanna y Ramon Tjin-A-Koeng y yiunan
Steve y Giselle Netto y yiunan
Debby Netto
Diana Gevers y kind
Arthur y Jessica Gevers
Betsy y Julio Esquivel
Editha, Ryan y Sandra Eman
Lisette Brattinga
Adeline y Mireya
Jenny Cratz
Yomaira Peres
Koos Veel y famia
Hans Sjiem Fat

Familie:

Abraham
Agumbero
Arends
Becker
Brattinga
Colina
Cooper
Croes
De Haseth
De Robles
Durand
Eman
Flores
Geerman
Gevers
Hartog
Hartogh
Heronimo
Hoevertsz
Holsman
Hoo
Kelkboom
Loonstra
Maasdammer
Marchena
Marugg
Neagoy
Netto
Newton
Nieuwboer
Orman
Pieters
Pietersz
Reyes
Richardson
Robles
Rogers
Saladin
Salom
Schouten
Sjiem Fat
Tonk
Van der Hans
Van Gijn
Van Niel

Dokternan, verplegers y verpleegsternan di Horacio Oduber Hospital (Aruba) y Sint Elizabeth Hospital (Curacao)





Miembronan di **Team Aruba** y **The Brute Digicel Racing Team**

Ta anuncia fayecimento di :



Sra. Vda. Blanche Marie Eman Hartogh

Palabranan di condolencia ta bai na famia Eman.

Cu Sra. Vda. Blanche Marie Eman Hartogh sosega na paz.



Staff y Personal di **KOOLTEMP ARUBA N.V.**
tin e tristo deber di anuncia e fayecimento di



Sra. Vda. Blanche Marie Eman Hartogh

Mama di nos Director/Fundador Siegfried O. (Ven) Eman
y Sra. Lisette Eman.

Fecha y lugar di entiero lo wordo anuncia despues.

Palabranan di condolencia ta bai na Siegfried
y Lysette y demas famia.

ORASHON PA ENFERMONAN

Señor Hesus.
Nos ta kere cu Bo ta bibo y resusita
Nos ta kere cu Bo ta realmente presente den Santisimo sacramento di altar y den cada un di nos.
Nos ta alaba Bo y adora Bo.
Nos ta gradici Bo, Señor.
Cu Bo a bini cerca nos.
Como pan bibo cu a baha di shelo.
Abo ta plenitud di bida.
Abo ta resurecsion y bida.
Abo ta Señor, salud di enfermonan.
Awe nos kier presenta Bo tur e enfermonan, cu ta leza e oracion aki, pasobra pa Bo no tin distancia, ni tempo den espacio.
Bo ta esnan eternamente presente y Bo conoce nan.
Awor Señor nos ta pidi Bo pa tene compacion di nan.
Bishitantenan pa atravez di Bo evangelio, proclama den e oracion aki tur recorda cu Abo ta bibo den bo Iglesia awe;
Nos ta suplica Bo, Hesus.
Tene compacion di esnan cu ta sufri na curpa, y di esnan cu ta sufri na curazon, tambe esnan cu ta sufri na alma, y ta rezando y lesando testimonionan, di loke Bo ta haciendo pa medio di Bo Spirito, renobador den mundo henter.
Tene compacion di nan Señor.
Nos ta pidi Bo di awor caba pa Bo bendicion nan y haci cu hopi di nan bolbe haña cura, tambe cu nan fe por crece y cu nan lo ta dispuesto pa acepta Bo amor asina maraviyoso.
Pa cu nan tambe lo sea testigonan di Bo poder y di Bo compacion
Nos ta pidi Bo Hesus
Pa e poder di Bo heridanan Santo pa Bo Santa Cruz y pa Bo Sanger precioso,
Sana nan curpa,
Sana nan curazon,
Sana nan alma.
Duna nan bida na abundancia.
Nos ta pidi Bo pa intercecion di Maria Santisima.
Bo Mama La Birgen de los Dolores.
Esun cu tabata presente para, na pia di e cruz.
Esun cu tabata e prome cu a contempla bo yaganan santo cu Bo a duna nos como Mama.
Bo a revela na nos cu ya caba Bo a tuma riba Bo tur nos dolornan y pa Bo yaganan santo nos a wordo cura. Awor Señor, nos ta presenta na Bo pa fe, tur e enfermonan cu a pidi nos reza pa nan, nos ta pidi Bo, alivia nan den nan enfermedad y cu Bo lo duna nan salud bek.



Señor Jesús: "Te amo mucho, te necesito para siempre, estás en lo más profundo de mi corazón, bendice con tus néctares corporales a mi familia, mi salud, mi casa, mi empleo, mis finanzas, mis sueños, mis proyectos y a mis amigos".



Grupo Carismatica "Cristo ta Amor" ta invita tur su fielnan pa adorashon di Santisimo Diahuebs 2 di November 2006 pa 6.30 di atardi na Kapel Cristo Sufriente na Madiki.
Juan 11:25 Hesus a bisa: "Ami ta resureccion y bida; esun cu kere den Mi lo biba hasta si e muri".

GRADICIMENTO/INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos difunto stima:



Randolph Anthony Wever
"Dof, Crackendof of Campeon"

Danki ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, caarchi y yamada di telefoon. Un danki na tur esnan cu di un of otro manera a juda nos den e dianan dificil aki.
Un palabra di danki na tur otro famia y amigonan cu a compaña e famia na ora di entiero di nos difunto stima.
Un danki na Pastor Bouwman, Sr Hassell y Rowald Wever.
Un danki special na Ad Patres Funeral Home pa nan pasenchi, y excelente servicio, Elbert di Ad Patres bo tabata un apoyo inmenso pa nos.
Hopi danki cu Dios bendiciona boso tur.
Boso atencion y sosten tabata y ta pa nos un gran consuelo.
Alavez nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na dos Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar Diabierna 17 di November pa 7'or di anochi y Diasabra 18 di November pa 7'or di anochi na Misa "La Birgen di Fatima" na Dakota.
Diasabra 18 di November 2006 despues di misa lo tin un rosario na cas Bacobastraat # 1, pa descanso di alma di nos difunto stima.
Na nomber di su, casa, juinan, mama, tata, rumanan, sobrino y sobrinanan, tanta y omonan, primo y primanan y demas famia.
Nos disculpa na famia Perez y otro famia cu nos por a lubida den nos tristeza.

DE PALM CORPORATION N.V.

Verdrietig berichten wij u dat onze lieve man, vader, schoonvader, grootvader en overgrootvader omringd door de liefdevolle zorgen van zijn gezin is heengegaan op 15 november 2006 te Amsterdam.

STUART RONALD MALMBERG

MAMPIE
Geboren te Paramaribo, 22 maart 1926

Hij was 24 jaar werkzaam bij de Lago en stond bekend als een talentvolle tennisser en voetballer.

Rita Malmberg-Brown
Carmen & Charles
Bianca, Andre
Sergio, Nature, Zoe, Jared
Olivia & Henry
Ronny & Ruby
Dave, Rachid, Ghino
Monique & Arthur
Ian, Gina
Arlien & Eric
Cezare



Condoleance adres: Rhenenhof 1
1106 JC Amsterdam Zuidoost
Nederland

"Senor ta mi wardador
Pues mi no tin falta di nada"
Psalm. 23

A fayece cristianamente:

Cristina Rosana Maduro

Cariñosamente yama "Tina"
***13 Maart 1954**
+13 November 2006

Na nomber di su:

Yuinan stima:	André Viotty Jonathan Jacobs y Nuirka Kock Karel Jacobs na Hulanda
Su nietanan stima:	Josienne Jacobs Chrixienne Jacobs
Su rumannan:	Wilbert Maduro Rosalinda Maduro Ivonne Maduro Rubia Maduro y Simeon Hill Lourdes Maduro na Hulanda Ludwina Maduro na Hulanda Hensley Balentien y esposa y yuinan Gerrit Balentien y esposa y yuinan Jessy Balentien y esposa y yuinan Sandra Balentien y yui Nereida Balentien y yuinan
Su subrinonan:	Kimberly – Anne – Suhaily - Archel – Sherman – Joselito – Rodney- Mark Andre – John Gerard na Hulanda
Su tantanan:	Laura Stamper Sara Carmichael y famia Modesta Zavala y famia Otilia Balentien y famia Cristina Frano y famia Jeronima Thode y famia Nelly Balentien y famia Senrania Offerma y famia Lolita Illidge-Guerrero y henter famia Guerrero Rosita Lopez y rumanan Franklin "Pele" Jacobs y rumannan
Su Omonan:	Chow Stamper y famia Leon Stamper y famia Enrique Balentien y famia Ruby Balentien y famia
Su Ihanan:	Angie – Tatiana - Jaime
Su amigo y amiganan:	Rosa y Jossy Maduro - Olga Geerman – Angela Ferrer-Wilson – Violeta Geerman - Lola Geerman – Marcelino y Diana Wernet
Su suegra:	Irena Jacobs
Su bisañanan:	janga – Pierre – Irwin – Arrendell – Bitorina
Su Madrinanan:	Rosa Wernet – Angelica Geerman

y demas famia: Maduro, Jacobs, Vries, Vos, Bislip, St. Jago, Wester, Robles de Medina, Tromp, Stamper, Quant, Boekhoudt, Irausquin, Giel, Harms, Lares, Ras, Kock, Marchena, Arends, Wever, Laveist, Geerman, Illidge, Simmons, Petit,Thomas, Babijn, Anthony, Carmichael, Hill, Wernet, Orman, Balentien, Thode, Frans, Martines, Pieters, Finies, Emperador, Trinidad, Brown, Nava, Schakelaar, Fingal, Koolman, Matina, Toussaint, Arrindell, Frigeiro, Loefstop, Guerrero, Lopez, Desbarida, Severino, Nuñez, Josepha, Cordilia, Hidalgo, Cannegieter, Petrochi, Croes, Navas, Richardson, Vargem, van Doornik, Humphrey, Pinedo, Dirks, Martis, Mata, Banfield.

Ta invita tur famia, bisiñanan, amigonan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 18 di November 2006 pa 4'or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil.

Adres pa condolencia : Stuyvesant Straat #3
for di 7'or pa 9'or di anochi

Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" See the birds in the sky? They are going home at the end of the day.
Stay close to nature, like the trees that also shine in the rain and the birds that fly home peacefully at the end of the day.
These words you mentioned to me sitting in your chair in front of your new home.
You flew home peacefully at the end of the following day with the birds.
We love you dearly, you are a very special person and an extraordinary mother and grandmother."

With deep sympathy we announce the death of:

Mrs. Myra Theresa Steward-Gunsam

Widow of Henry Nathaniel Steward, Sr
4 september 1924 - 12 november 2006

Left to mourn are her:

Children: Rick & Bernadette
Jimmy & Anne
Molly & Michael

Grandchildren: Richard & Kim
Alexander, Jamie,
Jonathan & Allan
Leonard & Renate

Children of her heart: Haime
Marlene
Dita

Sister in Law:
Mrs. Gwendoline Gunsam and family
Mrs. Hermine Gunsam and family
family Gaymes, family Bowman
Isabel Duncan
Sheila Pantophlet
and all other family and friends

There will be a last opportunity to say farewell to Myra on Friday, November the17th at Mementomori Funeral Home from 2:00 pm until 4:00 pm. A short funeral ceremony will be held afterwards.
After the ceremony Myra will be laid to rest at her husband's side at the Government Cemetery at the Caya Ernesto Petronia in Oranjestad.

INVITACION

Devoto y peregrinonan, na tur hende cu ta stima Mama Maria, pa asisti na e Novena di La Virgen Milagrosa.

Novena ta di dia 17 te cu 25 di November 2006, ora ta 7'or di Anochi.
Dia di La Virgen Milagrosa ta 27 di November, nos lo tin un misa pa Celebra e dia aki.
Tur Esaki ta tuma lugar na Sitio di Oracion Tanki Leendert 128.

Bini un bini tur pa resa pa nos Famia; ban mustra nos confiansa den Mama Maria.
Lo tin buki di Novena pa bende.

SU INFINITO GRANDESA: SU AMOR ETERNO

Constitucion Cristian
resplandeciente goso
husticia dibino
su ifinito grandesa,
SU AMOR ETERNO
Alumno yama pa
Cristo Hesus
sirbido fiel
prevalece den
prudencia
presenta testimonio
firme
di inspiracion
manifesta
pa Spirito di Dios.
Lagrima di alegria lo
rondona bo
Senjor lo colma bo cu
bendicion y renoba bo
den Su yiu stima di un
pueblo uni lucha
spiritual triunfo
glorioso.
SU AMOR ETERNO
SEnjor a yama mi,
Senjor a libra mi,
Senjor a salba mi
Senjor a transforma mi
sperando yegada
glorioso di Cristo
Hesus SU AMOR
ETERNO
Triunfo noble ta
santidad
su infinito grandesa
Su pueblo scohi.
SU AMOR ETERNO

Clarette Quandus

Prayer to St. Jude

May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever. Our sacred heart of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us, Say this prayer 9 times a day by the eight day your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised, Thank you St. Jude for favored granted.

E Medalia Milagrosa



Durante e anochi di 18-19 Juli 1830, La Birgen Maria a aparece na Soeur Catherine Laboure den un kapel di un combento, na Paris (Francia). Di dos aparicion tabata 27 di November 1830 pa 6.30 pm. La Birgen tabata turn a lus briyante, su bestir tabata blanco. Den su man e ta carga un globo cu na e top tin un cruz. La Birgen maria a duna Soeur Catherine su mision. "Esaki ta e simbolo di gracia". Pa tur cu pidimi.
Traha un medalia parecido cu e modelo aki.
Tur cu carga e medalia lo ricibi gracianan grandi, especial esun cu carg'e rond di su nek.
Pa esnan cu carg'e cu confiansa, gracianan lo tan a abundancia.
Mama maria ta ofrece e mundo na Dios pa implora fabornan.
E medalia aki ta conoci como e medalia milagrosa, pasobra pa convertidonan, gracianan, sanacionnan haya pa esun cu ta carg'e cu confiansa como muestra din an Veneracion na Maria Imaculada Concepcion. E devocion solemn a wordo previligia na La Birgen Milagrosa dor di Papa Pius IX na 1854.
Laga nos tur ban duna Mama Maria su honor asistiendo na su novena cu ta cuminsa dia 17 di November na sitio di oracion, Tanki Leendert 128 pa 7'or di anochi.

Grupo Rumannan Den Oracion" Dr. Jose Gregorio Hernandez di Dakota, Aruba



Ta invita tur nos miembronan, devotonan y tur persona cu ta bishita nos Cas di Oracion pa nos Tridium luna di November 2006, 3 dia di Oracion: Diarason 15, Diahuebs 16 y Diabierna 17 di November, 2006 pa 7'or di Anochi na Cas di Oracion Dr. Jose Gregorio Hernandez.
Laga nos tur bini hunto pa nos resa y haci nos pidimento na nos Mama Maria y Dushi Hesus y tambe pa Dr. Jose Gregorio Hernandez pronto wordo beatifica.
Rumannan, nos ta warda boso tur.



Segun diputado Nelson Pierre riba oumento di tarifa:

Tanten ku ouditoria no kaba na Curoil lo no tin ningun oumento

WILLEMSTAD – Dialuna mainta, diputado enkargá ku NVnan di gobièrnu a bisa, ku tanten ku e ouditoria no kaba na Curoil, e komo diputado lo no permití ningun oumento den tarifa di kombustibel.

E diputado a bisa, ku el a risibí un petishon serka direktor di Curoil, sr. Gensly Capella den kual ta pidi pa un oumento di 5 sèn pa motibu ku e kompania ta pasando den tempunan difísil i tin problema di likides.

Segun diputado Nelson Pierre, ya kaba Aqualectra i Curoil a haña 45 mion florin fo'i dje Fondo di Energia. "Kontrali na lokual a ser bisá pa Aqualectra ku nan a gana plaka, riba papel nan no a gana nada, nèt kontrali di lokual nan a bisa. "Ta bira tempu pa e gerensia aktual hala atras i aseptá e direktor nobo i tanten ku esaki no sosodé, ami komo diputado responsabel pa e kartera aki lo no aseptá ningun proposishon di ningun oumento."

E diputado a mustra, ku ta mas ku seis luna pasá tabata ke pa Vantage hasi un ouditoria. "Gerensia a rechasá esaki i a kuminsá un kampaña baho kontra mi. Lei di bida a pone ku Vantage tòg a gana e derechi pa hasi e ouditoria."

El a sigui bisa, ku otro siman lo firma e kontrakt den presensia di Presidente Komisario, Ruben Suriel. "Nos a bati nan riba nan tereno. Nan a bende prinsipio pa privilegio. Sr. Casperson no tin ningun moral pa bin pidi pa ningun oumento. Ta poko luna pasá nan a anunsiá ku e kompania a hasi ganashi."

Por último, diputado Pierre a deklará, ku e ta bai oumentá e preshon riba e aktual gerensia, pa nan bai nan kas pa e direktor nobo por bini.

Pechtold ta satisfecho ku akuerdo:

Minister Nicolaï lo ke regresá komo minister di Relashonnan di Reino

WILLEMSTAD – Minister Atzo Nicolaï di Relashonnan di Reino ta haña ku e akuerdo firmá 2 di novèmber pa un relashon di struktura estatal nobo entre Kòrsou, St. Maarten i Ulanda ta na bienestar di e pueblonan.

Di e forma aki e minister a reakshoná na St. Maarten den fin di siman riba e krítikanan di oposishon riba e akuerdo aki, ku a bisa ku e islanan a bende nan mes ku Ulanda. 15c

"Mi a topa hopi entusiasmo riba e islanan," asina minister Nicolaï a deklará den su bishita na Antia i Aruba huntu ku Reina Beatrix.

"Tur esnan ku mi topa kuné ta reakshoná den un forma spontáneo i ta bin duna mi danki. E hendenan en prinsipio ta mas entusiasmá ku e polítikonan. Esei ta lógiko, pasobra e akuerdo aki a wòrdu lográ despues di negosiashonnan largu i duru."

Minister Nicolaï ta spera, ku despues di e elekshonnan benidero ku su partido VVD lo ta bèk den gobièrnu i ku e por tuma e mesun kartera aki atrobe, ya ku esaki a kai na su agrado.

Miéntras tantu eks minister di Relashonnan di Reino Alexander Pechtold a yama e akuerdo ku a sera ku Kòrsou i Sint Maarten un bunita akuerdo. "Mi por biba kompletamente ku e akuerdo aki", asina e eks minister a bisa den un entrevista ku e programa di antiano na Ulanda Tambú djasabra último.

Pechtold a bisa, ku no ta pòrnada durante e periodo ku e tabata minister el a bishitá Antia na mas ku 10 okashon pa atendé e asuntu aki ku awor aki su susesor a sigui riba dje.

Por sierto den e mesun programa, e eminensia riba tereno hurídiko na Antia mr. Carlos Dip a ripití ku diferente parti di e deklarashon final ta en pugna ku Statuut, algu ku ya kaba el a afirmá den un entrevista siman pasá.



Edifisio so a kosta 4 mion florin:

Kandela a kousa daño mionario den Zona Liber!

WILLEMSTAD – Un kandela feros a asotá awe mainta Zona Liber di Kòrsou na Koningsplein, e promé kandela di e magnitut aki den e área aki.

Miéntras ku Kòrsou tabata preparando pa bishita di La Reina, hopi ta esnan ku for di mainta tempran por a tuma nota di huma diki ku tabata sali for di un di e edifisionan di Zona Liber. Hendenan for di leu a pensa ku tabata un kandela na Dok i hasta na Isla, pero finalmente a resultá ku tabata un kandela den kurason di Zona Liber di Kòrsou.

Gerente General di CURINDE ku ta manehá e Zona, Eric Smeulders a bisa ku un lots kompleto a bai pèrdí den e siniestro aki. Na momentu ku nos tabata papiando ku sr. Smeulders ainda pagadónan di kandela tabata pagando e kandela, ounke ku na e momentu ei e kandela tabata dominá si kaba. E gerente general a bisa ku orígen di e kandela no ta konosí. Miembronan di gerensia ta na e sitio di e siniestro pa mira tur aktividat di pagamentu di e kandela di serka.

Sr. Smeulders a bisa ku na promé lugá e kompania ta kontentu ku no tabatin daño personal den e kandela enorme aki. "Pero ta un sla duru pa e komersiantenan pa mira nan lugá ta kima, hustamente awor aki ku ta temporada haltu di benta.

Pa loke ta trata e eventual daño, sr. Smeulders a bisa,ku e edifisio so a kosta por lo ménos 4 mion florin. "Awor mester bai wak kiko e komersiantenan a pèrdè na merkansia pa despues nos haña un bista total. Den e lots tabatin entre 5 pa 7 empresa establesé i tur tabata kla ku nan merkansia pa fin di aña.

Pa loke ta trata e aspektonan di seguro, sr. Smeulders a bisa ku CURINDE ta sigurá pa loke ta trata e lots. Kada komersiante ku ta operá den Zona Liber ta individualmente responsabel pa nan mes siguro, asina e direktor a splika.

C.P.A. a duna oportunidat na Internatnan di Kòrsou pa presentá show kultural pa turistanan krusero





WILLEMSTAD -- Resientemente Komishon Forsa Uni a presentá un programa Kultural pa tur nos bishitantenan di e barku Adventure of the Seas ku tabata mara na Mega Pier.
Komishon Forsa Uni ta un komishon ku ta konsistí di e siguiente internaatnan: Huize Sint Jozef, Kinderoorden Brakkepu, Huize Rose Pelletier, Kinderdorp Hebron, G.O.G. i Casa Manita. For di den oranan di mèrdia e diferente internatnan a trese nan talentonan kultural pa nos huéspetnan ku a keda masha kontentu i impreshoná.
Orkesta forma pa muchanan di Kinderoorden Brakkeput huntu ku un grupo di baile forma pa muchanan di Casa Manita, Koor di Huize Sint Jozef a kanta, Huize Rose Pelletier i muchanan di G.O.G. a presentá nan grupo folklóriko.
Nan a kanta, presentá diferente baile folklóriko i toka tambú.
Turista nan ku tabata regresá e barku a para un ratu i disfrutá di e diferente presentashonnan. E presentashonnan tabata asina animá ku nos bishitantenan krusero a baila huntu ku e muchanan, saka potrèt, filma i laga un bon tep atras.
16marauashow

Korsou ku presentashon fenomenal na Mega-shou di buseo na Merka



WILLEMSTAD - Ofisina di Turismo di Kòrsou (CTB) den su afan pa sigui promové Kòrsou komo destinashon ideal pa sambuyadónan for di Merka i Kánada, a partisipá pa di 24 aña konsekutivo na DEMA Tradeshow.
E aña aki e shou a tuma lugá di 8-11 di novèmber 2006 na Orlando, Flórida. Huntu ku ocho operadó di buseo i hotèlnan di Kòrsou a presentá den forma di un "Curaçao Pavillion" úniko.
Den e "pavillion" a konstruí un eskultura di santu di playa pa duna kontenido na e lema di Kòrsou, ku ta "real. different.". Esaki a atraé masha hopi bishitante mes. Tambe tabata tin muzik di e gran músiko i kantante yu di Kòrsou Ike Jesurun ku a animá un i tur ku nos tumbanan lokal.
Kòrsou a usa e DEMA Tradeshow entre otro pa merkadeá aktivamente e programa di Curaçao Dive Festival 2007, ku lo tuma lugá di 26 di mei te ku 2 di yüni di otro aña.
Manera ta konosí na mei dje aña aki (20 pa 27 mei 2006) a tuma lugar na Kòrsou e promé Festival di Buseo, kaminda Kòrsou a perfilá su mes komo un destinashon prominente pa sambuyamentu. Hopi sambuyadó for di Merka i Oropa a partisipá na e festival i a hospedá na diferente hotèl rònt di Kòrsou. Ademas tabata presente vários representante di prensa internashonal. Tambe un kantidat di sambuyadón lokal i di otro isla di Antia Ulandes a tuma parti den e Festival.
Entretantu Kòrsou a haña hopi publisidat den revistanan prestigioso na Oropa i na Merka, kaminda nan ta establesé ku Kòrsou ta un isla ideal pa praktiká e deporte di sambuyamentu.

CTB, bou di maneho di Diputado Gerrit Schotte, ta sigui empuhá turismo di Kòrsou, den e kaso aki turismo di buseo ku ta hañando un lugar importante serka e turista merikanu, kanades i oropeo.
Riba e portrèt e delegashon kompleto ku a representá Kòrsou na e evento aki i tambe e eskultura di santu di playa.

8 polis mas a terminá nan estudio





WILLEMSTAD -- 7 polis di klas 'BPO 2005-I' a slag pa e asina yamá Basis Politie Opleiding djabièrnè 10 di november 2006 na LPO. Kuerponan Polisial por konta ku refuerso di 7 polis mas den kuadro di kombatimentu di kriminalidat rònt Antias.

Esnan ku ta slag dia ta Christiaan Koopmans, Marcel Maria, Carlos Medema, Alexander Rodriguez, Jearette Symister, Iwam Dubois i Fernando Thomas . Nan a pasa her-eksamen ku éksito. 13 koleganan di mesun grupo a slag dia 26 di oktober 2006

Koleganan Iwan Dubois i Fernando Thomas di e grupo aki a keda reklutá i selektá pa Kuerpo Polisial Sint Maarten, Saba i Sint Eustatius i ya ta trahando na Kuerpo Polisial Sint Maarten. E koleganan ariba menshona ta di klas BPO 2005-I a start ku e estudio 'Basis Politie Opleiding dia 7 di mart 2005 ku 25 adspirant agent.

Durante di e opleiding 3 kolega a keda ekspulsá debí ku nan no a pasa e promé 5 modulonan ku éksito.

Tres adspirant agent no a logra pasa hereksamen di modulo 6 a keda retirá definitivamente for di e opleiding i lo no risibí na diploma di Basis Politie Opleiding.

Direktor di LPO sra. drs. Falbru a hiba palabra durante e reunion final i durante e seremonia di entrega di diploma.

Sra. Falbru a yama danki na Examencommissie i nan kolaboradónan eksterno, tur